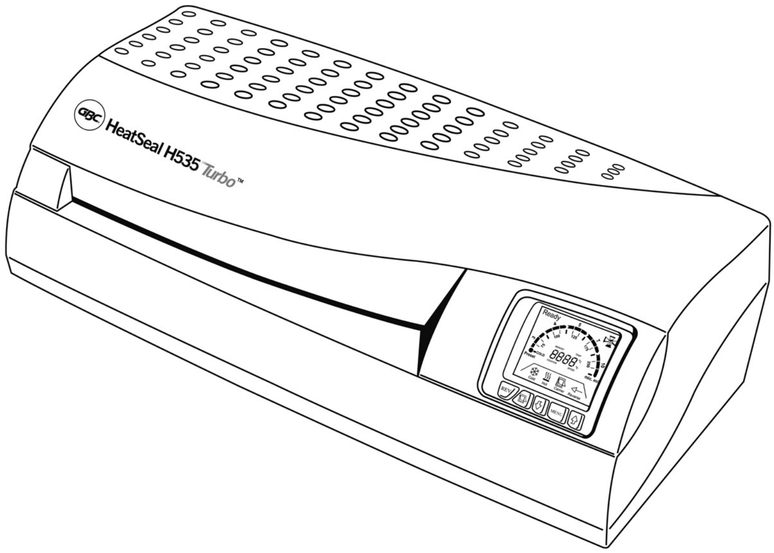
# HeatSeal H535 Turbo™



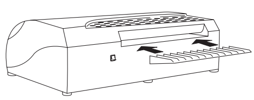

- (GB) *Instruction Manual*
- (F) *Manuel d'utilisation*
- (D) *Bedienungsanleitung*
- (I) *Manuale d'istruzioni*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (E) *Manual de instrucciones*
- (P) *Manual de Instruções*
- (S) *Bruksanvisning*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k obsluze*
- (H) *Használati útmutató*
- (RUS) *Руководство по эксплуатации*


HeatSeal H535 Turbo™

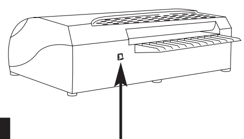



| | Section | 2 x 75 mic. Total 150 | 2 x 100 mic. Total 200 | 2 x 125 mic. Total 250 | 2 x 175 mic. Total 350 | 2 x 250 mic. Total 500 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Copy Paper** | ○ | 75 mic. | 100 mic. | 125 mic. | 175 mic. | 250 mic. |
| **Brochure Paper** | ● (grey) | 75 mic. | 100 mic. | 125 mic. | 175 mic. | 250 mic. |
| **Photo Paper** | ● | 75 mic. | 100 mic. | 125 mic. | 175 mic. | 250 mic. |

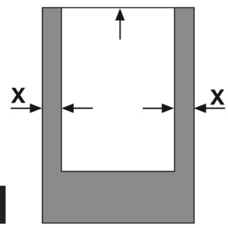
**1**



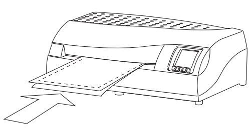
**2**



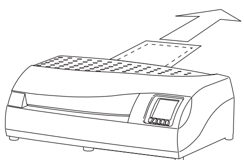
**3**




**4**



**5**



**6**

# GBC HeatSeal H535 Turbo™

## Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

⚠ **THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.**

**THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.**

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT IN SEVERAL LANGUAGES.




This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

## Important safeguards

⚠ **WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.**

## Special notice

Thank you, for your recent purchase of a GBC Pouch Laminator. Your new laminator may emit a slight odour during the initial stage of operation. It is normal and will diminish after several hours of operation.

## General safeguards

- Use the unit only for its intended purposes.
- Do not place anything in the throat opening of the unit other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

## Electrical safeguards

- The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug, if it is damaged, or malfunctions.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity; fire or electrical shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Do not spill liquid of any kind on this product.
- Close supervision is required when this product is used near children.

## Cleaning

⚠ **Caution:** Unplug this product before cleaning.

- Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.

## Service

- Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorized GBC service representative for any required repairs.

GB

**Important:** Before operating your new laminator, assemble the exit tray to the rear of the machine and lock it in place (fig. 2).

# Standard use

## Operation, hot lamination (preset mode)

1. Connect the laminator power plug to a power outlet.
2. Press the power switch on the back of the laminator to turn on the machine (fig. 3). An audible beep will be heard, the "Preset", "COLD", and "Ready" symbol will show.
3. The machine defaults on cold laminating.
4. To select different pouch size and laminating object for hot laminating, check the Laminating Guide for best selection (fig. 1).
5. If the machine is not in the Preset mode, press MENU button to choose Preset mode and "Preset" symbol shows (fig. 1).
6. Under Preset mode, press ⇧ or ⇩ button to select the preset mode you check from the lamination guide. The 15 modes can laminate pouches of thickness from 75 micron to 250 micron. Whatever the thickness, section 1 is for Copy Paper, section 2 is for Brochure Paper and section 3 for Photo Paper. As one of the 15 Preset laminating modes is selected, the machine begins warming up. **The speed and temperature will adapt automatically to the mode you selected.** Please note that you can also change the temperature and speed manually (see next page).
7. As the machine warms up, the hourglass in the top right corner rotates (fig. 1).
8. When the machine is ready to laminate, the hourglass disappears, the "Ready" symbol shows up (fig. 1).
9. Insert the document into the pouch. Please note that it has to be correctly centered into the pouch (fig. 4).
10. Gently insert the document sealed side of pouch first into laminator (fig. 5).
11. Pouch will exit from the machine into the support tray (fig. 6).

**DO NOT LAMINATE AN EMPTY POUCH.**

## Operation, cold lamination

1. Turn on the machine: it defaults on the cold laminating mode. The cold function symbol will show to indicate the machine is ready for cold laminating.
2. If the machine has been previously performed under hot laminating, use MENU to choose Preset mode and use ⇩ to adjust the Preset mode to cold function. Wait for the machine to cool down before the cold laminating symbol shows. Sometimes the cool down process could last for as long as one hour depending on the previously set temperature.

## Operation 1

The following buttons appear on the product:

| | |
|---|---|
| REV | **Reverse** |
| | **Carrier laminating operation** |
| MENU | **The major selection menu** |
| ⇧ | **Increase a function value** |
| ⇩ | **Decrease a function value** |

The following icons and texts can appear on the display:

| | |
|---|---|
| | **Warm-up:** The hourglass rotates when the laminator is warming up. When laminator is ready, the icon disappears. |
| Ready | **Ready:** to signal that the machine is ready to laminate. |
| Reverse | **Reverse** |
| Cold | **Cold laminating** |
| Hot | **Hot laminating** |
| Preset | **Preset:** 15 preset operation modes |
| Carrier | **Carrier laminating** |

# HeatSeal H535 Turbo™

## Advanced use

### Control Panel LCD

The following information is displayed on the LCD:

#### Memory/Selection Setting Mode

To save a specific speed and temperature to one of the five memory sets (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4, and SEL 5).

1. Press MENU until you are in memory mode: 'SEL 1' appears on the display. Press ▲ or ▼ to select another memory number
2. Press ▼ for a longer time to save the current speed and temperature to the memory number you selected. When saving is successful, MEMORY symbol blinks and the machine beeps.
3. To use a memory, select a memory number (see point 1) and press ▲ for a longer time. When the memory number is selected, the machine beeps and the temperature appears on the display. The machine then is loaded with the set temperature and speed and begins warming up or cooling down.

   Please note the 5 memories by default are:
   SEL 1: Copy Paper 75 mic.
   SEL 2: Brochure Paper 75 mic.
   SEL 3: Photo Paper 75 mic.
   SEL 4: Copy Paper 125 mic.
   SEL 5: Brochure Paper 125 mic.

#### Temperature Manual Setting Mode

1. Press MENU to choose TEMP mode when TEMP shows.
2. Press ▲ or ▼ to increase and decrease temperature by 5°C. Temperature can be adjusted to 160°C.
3. Wait until the Ready symbol appears for ready to laminate.
4. To switch the temperature unit between °C and °F, press ▲ and ▼ simultaneously. The temperature value and temperature unit will change accordingly.

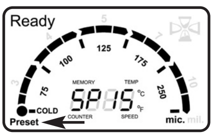
#### Speed Manual Setting Mode

1. Press MENU to choose SPEED mode.
2. Press ▲ or ▼ to set a new speed. There are many speed settings.

#### Counter Mode

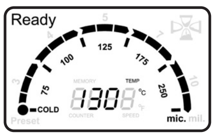
1. Press MENU to choose COUNTER mode.
2. The current counter number shows up.
3. The initial counter number is 0000. Press either ▲ or ▼ to reset the counter number to 0000.

## Quick laminating guide




### 1. Preset Mode

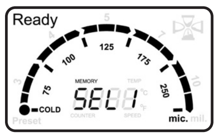
a. Press ▲ to select pouch thickness (=mic.) and appropriate paper type (section). Speed and temperature adapt automatically to selection. The machine warms up.
b. When the machine is warm, ready symbol appears on display and you can laminate.




### 2. Manual Mode

(to change speed and temperature manually):

a. Select one of the preset modes (see point 1)
b. Press MENU until temperature appears on display. Press ▲ or ▼ to modify it.
c. Press MENU until speed (SP) appears on display. Press ▲ or ▼ to modify it.




### 3. Selection/Memory Mode

(to save specific temperature and speed in memory):

a. Select either a preset or manual mode
b. Press MENU until 'SEL 1' appears on the display. Press ▲ to select another memory number.
c. Press ▼ for longer time to save current mode to selected memory number.
d. To use a saved memory, select the memory number (see point b) and press ▲ for a longer time.

GB

## Carrier Function

**This function should only be used when using a carrier (folded cardboard that protects the pouches).**

**Tip: It is preferable to use a carrier (item number: EK04000 for A4, EK03000 for A3) in case you laminate non-standard document sizes.**

1. Press function button and the Carrier icon shows up to indicate carrier laminating operation.
2. The machine will automatically begin warming up, cooling down, or adjusting the speed for carrier operation if necessary.
3. Similar to carrierless laminating, there are 15 Preset modes of carrier laminating. Expect the carrier icon and different preset setting values, all the other functions remain the same as the carrierless operation.
4. To go back to the carrierless operation, press again.

## Reverse Function
### for clearing jams or removing pouches during laminating

1. Press and hold down REV button momentarily, the rollers will reverse and document will return from the front entry. The Reverse icon will show when the REV button is pressed.
2. When REV is released the machine will continue in previously selected forward run position.

## Auto Shut Off

1. When the machine is not operated for an hour, the machine will automatically shut off itself to protect the machine and save the electricity.
2. 5 minutes before auto shut off, the machine starts beeping intermittently and the LCD panel starts blinking until the machine is fully shut down.
3. To turn on the machine after auto shot off, the power switch is required to switch back to “OFF” and switched to “ON” again to restart the machine.
4. Please note that the machine will auto shut off in case of motor failure.

## Specifications

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Electrical** | 220V-240V / 50Hz / 5 Amps / 1140W |
| **Machine Dimensions (W x L x H)** | 594 x 282 x 152mm |
| **Machine Weight** | 9.65 Kg |
| **Maximum Pouch Width** | A3 |
| **Maximum Pouch Thickness** | 2x250 mic (Total 500) |
| **Maximum Thru-put Thickness** | 2.5mm |
| **Operating Speed** | 1000 mm/min |
| **Warm-Up Time** | 5 minutes |

## Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for **two years** from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, GBC will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.gbceurope.com**

## Instructions de sécurité

VOTRE SECURITE ET CELLE DES AUTRES A BEAUCOUP D'IMPORTANCE POUR GBC. CE MANUEL ET CE PRODUIT COMPORTENT DES MESSAGES DE SECURITE IMPORTANTS. VEUILLEZ LIRE CES MESSAGES ATTENTIVEMENT.

⚠ **LE SYMBOLE D'ALERTE DE SECURITE PRECEDE CHAQUE MESSAGE DE SECURITE DANS CE MANUEL.**

**CE SYMBOLE INDIQUE UN DANGER POTENTIEL POUR VOTRE SECURITE PERSONNELLE QUI POURRAIT VOUS BLESSER OU BLESSER D'AUTRES PERSONNES AINSI QU'ENDOMMAGER LE PRODUIT OU VOTRE PROPRIETE.**

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE SUR LA PARTIE INFÉRIEURE DU PRODUIT EN DIVERSES LANGUES.




Ce message de sécurité signifie que vous pourriez être gravement blessé ou tué si vous ouvrez ce produit et vous exposez à une tension dangereuse.

## Conseils de sécurité importants

⚠ **AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION NE METTEZ PAS LA PLASTIFIEUSE SOUS TENSION TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ENTIEREMENT CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT. POUR NE RISQUER AUCUNE BLESSURE, LES PRECAUTIONS DE SECURITE DE BASE DOIVENT ETRE RESPECTEES DURANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

## Note spéciale

Nous vous remercions pour votre achat d'une plastifieuse à pochettes GBC. Votre plastifieuse peut au début diffuser une légère odeur qui s'atténuera pendant les premières heures d'utilisation.

## Conseils de sécurité généraux

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Ne mettez dans l'ouverture de l'appareil que des pochettes/ documents.
- Placez l'appareil sur un plan de travail stable et bien fixé afin d'éviter que l'appareil ne tombe et risque de causer des blessures personnelles ou endommager l'appareil.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- La prise d'alimentation doit être installée à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

## Conseils de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché sur une tension d'alimentation électrique adéquate.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le fil d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil est lui-même endommagé ou s'il fonctionne mal.
- Ne surchargez pas les prises électriques murales au-delà de leur capacité ; un incendie ou un choc électrique pourrait en résulter.
- L'appareil est prévu pour être utilisé en intérieur uniquement.
- Ne renversez aucun liquide sur l'appareil.
- Une supervision étroite de l'appareil est nécessaire lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.

## Nettoyage

⚠ **Precaution :** Débranchez ce produit avant le nettoyage.

- Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ou de dissolvants.

## Entretien

- N'essayez pas d'entretenir ou de réparer la plastifieuse vous-même. Débranchez l'appareil et contactez le service technique agréé par GBC pour toute réparation nécessaire.

⚠ **Important :** avant de faire fonctionner votre nouvelle machine à plastifier, assemblez le plateau de réception à l'arrière de la machine et verrouillez-le (fig. 2).

# Utilisation standard

## Fonctionnement en mode de plastification à chaud (mode préréglage)

1. Raccordez la fiche d'alimentation électrique de la machine à plastifier à une prise de courant.
2. Enclenchez l'interrupteur au dos de la machine à plastifier pour la mettre en marche (fig. 3). Un « bip » retentit et les symboles « Preset », « COLD », et « Ready » s'affichent.
3. Par défaut, la machine démarre en mode de plastification à froid.
4. Pour sélectionner différentes tailles de pochettes et de document à plastifier pour la plastification à chaud, consultez le Guide de la plastification pour faire le meilleur choix (fig. 1).
5. Si la machine n'est pas en mode Preset, appuyez sur la touche MENU pour choisir le mode préréglage. Le symbole « Preset » s'affiche (fig. 1).
6. Sous le mode Preset, appuyez sur la touche ⇧ ou ⇩ pour sélectionner le mode de préréglage trouvé sur le guide de la plastification. Les 15 modes permettent la plastification avec des pochettes d'une épaisseur de 75 à 250 microns. Quelle que soit l'épaisseur, la section 1 est réservée au papier pour copie, la section 2 au papier pour prospectus et la section 3 pour le papier photographique. Dès que l'un des 15 modes de plastification Preset est sélectionné, la machine rentre en préchauffage. **La vitesse et la température s'adaptent automatiquement au mode sélectionné.** Notez que vous pouvez également modifier la température et la vitesse manuellement (voir page suivante).
7. Pendant le préchauffage de la machine, le sablier situé dans le coin supérieur gauche tourne (fig. 1).
8. Lorsque la machine est prête à plastifier, le sablier disparaît et le symbole « Ready » s'affiche (fig. 1).
9. Insérez le document à l'intérieur de la pochette. Notez qu'il doit être correctement centré à l'intérieur de la pochette (fig. 4).
10. Insérez délicatement le document, côté fermé de la pochette en premier, dans la plastifieuse (fig. 5).
11. La pochette ressortira de la machine dans le plateau de support (fig. 6).

**NE PASSEZ PAS DE POCHETTE VIDE DANS LA PLASTIFIEUSE.**

## Fonctionnement en mode de plastification à froid

1. Mettez la machine en marche : elle se positionne par défaut en mode de plastification à froid. Le symbole de la fonction de plastification à froid s'affiche pour indiquer que la machine est prête pour la plastification à froid.
2. Si la machine a auparavant fonctionné en mode de plastification à chaud, utilisez la touche MENU pour choisir le mode Preset, et utilisez la touche ⇩ pour passer à la fonction Preset de plastification à froid. Le symbole correspondant s'affichera une fois la machine refroidie. Le processus de refroidissement peut parfois durer jusqu'à une heure, en fonction de la température réglée précédemment.

## Fonctionnement 1

La machine est dotée des touches suivantes :

| | |
|---|---|
| REV | **Marche arrière** |
| (Carrier) | **Plastification avec transporteur** |
| MENU | **Menu principal de sélection** |
| ⇧ | **Augmentation d'une valeur de fonction** |
| ⇩ | **Diminution d'une valeur de fonction** |

L'écran peut afficher les icônes et les textes suivants :

| | |
|---|---|
| (sablier) | **Warm-up :** le sablier tourne pendant le préchauffage de la machine à plastifier. Lorsqu'elle est prête, l'icône disparaît. |
| Ready | **Ready :** pour signaler que la machine est prête à plastifier. |
| Reverse | **Marche arrière** |
| Cold | **Plastification à froid** |
| Hot | **Plastification à chaud** |
| Preset | **Preset :** 15 modes de fonctionnement préréglés. |
| Carrier | **Plastification avec transporteur** |

# Utilisation avancée

## Panneau de contrôle LCD

Les informations suivantes sont affichées sur l'afficheur LCD :

### Mémoire/Sélection du mode de réglage

Pour enregistrer une vitesse et une température spécifiques dans l'un des cinq jeux de mémoire (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4, et SEL 5).

1. Appuyez sur MENU jusqu'à ce que vous vous trouviez dans le mode mémoire : « SEL 1 » apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur ⇧ ou sur ⇩ pour sélectionner un autre numéro de mémoire.
2. Appuyez sur ⇩ de façon plus prolongée pour associer la vitesse et la température actuelles au numéro de mémoire sélectionné. Lorsque l'enregistrement est réussi, le symbole MEMORY clignote et la machine émet un « bip ».
3. Pour utiliser une mémoire, sélectionnez un numéro de mémoire (voir le 1er point) et appuyez sur ⇧ de façon prolongée. Lorsque le numéro de mémoire est sélectionné, la machine émet un « bip » et la température s'affiche. La machine est alors chargée avec la vitesse et la température réglées et commence à préchauffer ou à refroidir.

   Veuillez noter que les 5 mémoires par défaut sont :
   SEL 1 : papier pour copie 75 mic.
   SEL 2 : papier pour prospectus 75 mic.
   SEL 3 : papier photographique 75 mic.
   SEL 4 : papier pour copie 125 mic.
   SEL 5 : papier pour prospectus 125 mic.

### Mode de réglage manuel de la température

1. Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que TEMP s'affiche.
2. Appuyez sur ⇧ ou ⇩ pour augmenter ou diminuer la température de 5 °C. Elle peut être réglée jusqu'à 160 °C.
3. Attendez que le symbole Ready apparaisse pour indiquer que la machine est prête à plastifier.
4. Pour passer de l'unité de température °C à °F et inversement, appuyez en même temps sur ⇧ et sur ⇩ . La valeur de température changera en fonction de l'unité de température.

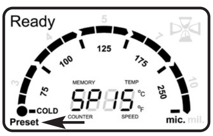
### Mode de réglage manuel de la vitesse

1. Appuyez sur MENU pour choisir le mode SPEED.
2. Appuyez sur ⇧ ou sur ⇩ pour sélectionner une nouvelle vitesse. Il existe plusieurs réglages de vitesse.

### Mode compteur

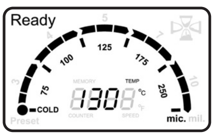
1. Appuyez sur MENU pour choisir le mode COUNTER.
2. Le numéro actuel au compteur s'affiche.
3. Le numéro initial du compteur est 0000. Appuyez sur ⇧ ou sur ⇩ pour réinitialiser le compteur à 0000.

# Guide rapide sur la plastification




### 1. Mode préréglé

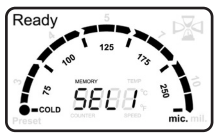
a. Appuyez sur ⇧ pour sélectionner l'épaisseur de la pochette (=mic.) et le type de papier approprié (section). La vitesse et la température s'adaptent automatiquement à la sélection. La machine préchauffe.
b. Lorsque la machine est chaude, le symbole « Ready » apparaît sur l'afficheur, vous pouvez alors commencer la plastification.




### 2. Mode manuel

(pour modifier la vitesse et la température manuellement) :

a. Sélectionnez l'un des modes préréglés (voir le 1er point).
b. Appuyez sur MENU jusqu'à ce que la température s'affiche. Appuyez sur ⇧ ou sur ⇩ pour la modifier.
c. Appuyez sur MENU jusqu'à ce que la vitesse (SP) s'affiche. Appuyez sur ⇧ ou sur ⇩ pour la modifier.




### 3. Mode sélection/mémoire

(pour enregistrer une température et une vitesse spécifiques dans la mémoire) :

a. Sélectionnez le mode manuel ou le mode préréglé.
b. Appuyez sur MENU jusqu'à ce que « SEL 1 » s'affiche. Appuyez sur ⇧ pour sélectionner un autre numéro de mémoire.
c. Appuyez sur ⇩ de façon plus prolongée pour associer le mode actuel au numéro de mémoire sélectionné.
d. Pour utiliser une mémoire enregistrée, sélectionnez le numéro de mémoire (voir le point b) et appuyez sur ⇧ de façon plus prolongée.

F

## Fonction transporteur

**Cette fonction doit être utilisée uniquement lors de l'utilisation d'un transporteur (carton plié pour la protection des pochettes).**

**Astuce : il est préférable d'utiliser un transporteur (numéro d'article : EK04000 pour le format A4, EK03000 pour le format A3) dans le cas où vous plastifiez des documents de taille non standard.**

1. Appuyez sur la touche de fonction et l'icône du transporteur s'affiche pour indiquer le fonctionnement de la plastification avec transporteur.
2. La machine commence automatiquement à préchauffer, à refroidir ou à régler la vitesse pour le fonctionnement avec transporteur si nécessaire.
3. Comme pour la plastification sans transporteur, il existe 15 modes Preset de plastification avec transporteur. Toutes les fonctions restent les mêmes que pour le fonctionnement sans transporteur, excepté l'icône du transporteur et les différentes valeurs préréglées.
4. Pour revenir au fonctionnement sans transporteur, appuyez à nouveau sur .

## Spécifications

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| Alimentation électrique | 220 V - 240 V / 50 Hz / 5 A / 1 140 W |
| Dimensions de la machine | 594  x 282 x 152 mm |
| Poids de la machine | 9,65 Kg |
| Largeur maximale de la pochette | A3 |
| Epaisseur maximale de la pochette | 2 x 250 mic. (Total 500) |
| Epaisseur maxi du support (document + pochette) | 2,5 mm |
| Vitesse de fonctionnement | 1 000 mm/min. |
| Temps de préchauffage | 5 minutes |

## Fonction marche arrière
### pour dégager les bourrages ou retirer les pochettes lors de la plastification

1. Maintenez la touche REV appuyée momentanément : les rouleaux font marche arrière et le document ressort par l'entrée avant. L'icône Reverse indique que la touche REV est enfoncée.
1. Lorsque la touche REV est relâchée, la machine poursuit son fonctionnement en marche avant comme précédemment.

## Arrêt automatique

1hr Auto Power Off

1. Lorsque la machine reste inutilisée pendant une heure, elle s'arrête automatiquement afin de protéger la machine et d'économiser l'électricité.
2. 5 minutes avant l'arrêt automatique, la machine commence à émettre des « bip » par intermittence et le panneau LCD commence à clignoter, avant que la machine ne soit totalement à l'arrêt.
3. Pour remettre la machine en marche après un arrêt automatique, il faut positionner l'interrupteur sur « OFF », puis à nouveau sur « ON » pour redémarrer la machine.
4. Veuillez noter que la machine s'arrêtera automatiquement en cas de panne du moteur.

## Garantie

Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant **deux ans** à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne sur **www.gbceurope.com**

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

IHRE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT ANDERER PERSONEN LIEGT GBC AM HERZEN. IN DIESEM ANWEISUNGSHANDBUCH UND AUF DEM PRODUKT STEHEN WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT. BITTE LESEN SIE DIESE SORGFÄLTIG DURCH.

**DAS SYMBOL FÜR DEN SICHERHEITSALARM STEHT VOR JEDER SICHERHEITSMELDUNG IN DEM ANWEISUNGSHANDBUCH.**

**DIESES SYMBOL WEIST AUF EIN MÖGLICHES SICHERHEITSRISIKO HIN, DURCH DAS SIE ODER ANDERE PERSONEN VERLETZT WERDEN KÖNNTEN UND DURCH DAS ES ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS ODER SACHSCHÄDEN KOMMEN KANN.**

DER FOLGENDE WARNHINWEIS BEFINDET SICH AN DER UNTERSEITE DES PRODUKTS IN VERSCHIEDENEN SPRACHEN.




Diese Sicherheitsmeldung bedeutet, dass Sie schwer verletzt oder getötet werden können, wenn Sie das Produkt öffnen und sich einer gefährlichen Spannung aussetzen.

## Wichtige Schutzmassnahmen

**WARNUNG: SCHLIESSEN SIE DIESEN TASCHENLAMINATOR ZU IHREM SCHUTZ ERST DANN AN DIE STROMVERSORGUNG AN, NACHDEM SIE DIESE ANWEISUNGEN GANZ DURCHGELESEN HABEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AN EINEM GUT ERREICHBAREN ORT AUF, DAMIT SIE SPÄTER DARIN NACHSCHLAGEN KÖNNEN. UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, MÜSSEN DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITS-MASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION UND DER NUTZUNG DIESES PRODUKTS BEACHTET WERDEN.**

## Zusatzinformation

Vielen Dank für den Kauf eines GBC Pouch Laminators. Ihr neuer Laminator kann bei den ersten Laminierungen leichte Gerüche absondern Dies ist unbedenklich und verliert sich nach den ersten Arbeitsstunden.

## Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände als Taschen / Unterlagen in die Einschuböffnung des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät an einem sicheren, stabilen Arbeitsstandort auf, damit es nicht herunterfallen kann und keine Personen verletzt werden und das Gerät nicht beschädigt werden kann.
- Befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen, die auf dem Gerät angebracht sind.
- Die Steckdose muss sich neben der Ausrüstung befinden und einfach erreichbar sein.

## Sicherheitsvorkehrungen in Bezug auf die Stromversorgung

- Das Gerät muss mit einer Stromspannung betrieben werden, die dem elektrischen Nennwert entspricht.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es transportieren oder wenn es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird.
- Es darf nicht betrieben werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder nicht in einwandfreiem funktionstüchtigen Zustand sind.
- Steckdosen dürfen nicht über ihre Kapazität hinaus belastet werden, da das Gerät sonst zu brennen anfangen könnte oder Sie einen elektrischen Schlag bekommen könnten.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten auf dieser Art von Gerät verschüttet werden.
- Es ist große Vorsicht geboten, wenn dieses Gerät in der Nähe von Kindern betrieben wird.

## Reinigung

**Achtung:** Stecken Sie dieses Produkt vor dem Reinigen aus.

- Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab. Es dürfen keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwendet werden.

## Wartung

- Sie dürfen den Taschenlaminator nicht selbst warten oder reparieren. Stecken Sie das Gerät aus und setzen Sie sich mit einem zugelassenen Wartungsvertreter von GBC in Verbindung, wenn Ihr Gerät repariert werden muss.

**Achtung:** Vor der Inbetriebnahme Ihres neuen Laminiergerätes ist das Ausgabefach an der Rückseite des Gerätes einzusetzen, bis es hörbar einrastet (Abb. 2).

## Standardbetrieb

### Heißlaminierungsbetrieb (Voreinstellungsmodus)

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
2. Zum Einschalten betätigen Sie den Hauptschalter an der Rückseite des Laminiergerätes (Abb. 3). Sie hören ein Tonsignal und die Symbole “Preset”, “COLD” und “Ready” werden angezeigt.
3. Das Gerät schaltet standardmäßig in den Kaltlaminierungsmodus.
4. Hinweise für die Auswahl des Folientaschenformats für das jeweilige Laminiergut zum Heißlaminieren ist dem Laminierhandbuch (Abb. 1) zu entnehmen.
5. Sollte sich das Gerät nicht in einem Voreinstellungsmodus befinden, drücken Sie den Schalter MENU und der Voreinstellungsmodus wird durch das Symbol “Preset” angezeigt (Abb. 1).
6. Wählen Sie nun mit den Schaltern ⇧ oder ⇩ den gewünschten Voreinstellungsmodus. Es können Folientaschen mit einer Dicke von 75 bis 250 mic. in insgesamt 15 verschiedenen Betriebsmodi laminiert werden. Unabhängig von der Dicke der Folientasche ist für Kopierpapier der Bereich 1, für Hochglanzpapier der Bereich 2 und für Fotopapier der Bereich 3 zu wählen. Nach Auswahl einer der 15 voreingestellten Betriebsmodi beginnt sich das Gerät aufzuheizen. **Die Aufheizgeschwindigkeit und -temperatur ist vom gewählten Betriebsmodus abhängig.** Beachten Sie, dass Sie die Aufheiztemperatur und –geschwindigkeit manuell ändern können (siehe nächste Seite).
7. Während des Aufheizvorgangs des Gerätes dreht sich das Sanduhrsymbol in der oberen rechten Geräteecke (Abb. 1).
8. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, verschwindet das Sanduhrsymbol und das Symbol “Ready” wird angezeigt (Abb. 1).
9. Legen Sie das Dokument mittig und gerade in die Folientasche ein (Abb. 4).
10. Führen Sie das bereits verschweißte Ende der Folientasche vorsichtig in das Laminiergerät ein (Abb. 5).
11. Die Ausgabe der Folientasche erfolgt am Ausgabefach (Abb. 6)

**FOLIENTASCHEN DÜRFEN NICHT LEER LAMINIERT WERDEN.**

### Kaltlaminierungsbetrieb

1. Beim Anschalten des Gerätes wird standardmäßig der Kaltlaminierungsmodus aktiviert. Das Symbol für die Kaltlaminierungsfunktion zeigt an, dass das Gerät zum Kaltlaminieren betriebsbereit ist.
2. Wenn das Gerät vorher im Heißlaminierungsmodus betrieben wurde, muss der Preset-Modus mit dem Schalter MENU aktiviert und mit dem Schalter ⇩ auf die Kaltlaminierungsfunktion eingestellt werden. Nach dem Abkühlen des Gerätes wird das Symbol für die Kaltlaminierungsfunktion angezeigt. Der Abkühlungsvorgang kann abhängig von der vorher eingestellten Aufheiztemperatur länger als eine Stunde dauern.

### Betrieb 1

Die folgenden Schalter befinden sich auf dem Gerät:

- REV — **Rückwärtsgang**
- **Laminierbetrieb mit Transporttaschen**
- MENU — **Hauptauswahlmenü**
- ⇧ — **Höheren Funktionwert eingeben**
- ⇩ — **Niedrigeren Funktionswert eingeben**

Folgende Symbole und Text erscheinen auf dem Display:

- **Warm-up:** Beim Aufheizen wird ein rotierendes Sanduhrsymbol angezeigt. Sobald das Laminiergerät betriebsbereit ist, erlischt dieses Symbol.
- Ready — **Ready:** Zeigt an, dass das Gerät zum Laminieren betriebsbereit ist.
- Reverse — **Rückwärts**
- Cold — **Kaltlaminierung**
- Hot — **Heißlaminierung**
- Preset — **Preset:** 15 voreingestellte Betriebsmodi
- Carrier — **Laminierung mit Transporttaschen**

# Erweiterte Funktionen

## LCD-Bedienfeld

Folgende Informationen werden auf dem LCD-Bedienfeld angezeigt:

### Speicher/Auswahl-Einstellmodus

Mit diesem Einstellungsmodus wird für eine der fünf Speichereinstellungen (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 und SEL 5) eine bestimmte Geschwindigkeit und Temperatur gespeichert.

1. Drücken Sie , bis Sie sich im Speichermodus befinden: Auf dem Display wird 'SEL 1' angezeigt. Mit oder wählen Sie eine andere Speichernummer.
2. Drücken Sie etwas länger, um die aktuelle Durchlaufgeschwindigkeit und Temperatur auf der ausgewählten Speichernummer zu speichern. Nach einem erfolgreichen Speichervorgang blinkt das Symbol MEMORY auf und es ertönt ein Signalton.
3. Um einen Speicher zu verwenden, wählen Sie eine Speichernummer aus (siehe Punkt 1) und drücken Sie etwas länger . Wenn die Speichernummer ausgewählt ist, ertönt ein Signalton und die Temperatur wird auf dem Display angezeigt. Das Gerät wird dann mit den entsprechenden Temperatur- und Geschwindigkeitsdaten geladen und beginnt sich aufzuheizen bzw. abzukühlen.

   Es gibt folgende 5 Standardspeicher:
   SEL 1: Kopierpapier 75 mic.
   SEL 2: Hochglanzpapier 75 mic.
   SEL 3: Fotopapier 75 mic.
   SEL 4: Kopierpapier 125 mic.
   SEL 5: Hochglanzpapier 125 mic.

### Manuelle Temperatur-Einstellung

1. Drücken Sie , um in den TEMP-Modus zu wechseln. TEMP wird angezeigt.
1. Drücken Sie oder , um die Temperatur um 5°C nach oben oder unten zu verändern. Die Betriebstemperatur kann bis zu 160°C eingestellt werden.
1. Bitte warten Sie, bis die Betriebsbereitschaft durch das Symbol "Ready" angezeigt wird.
1. Drücken Sie gleichzeitig und , um zwischen den Temperatureinheiten °C und °F zu wechseln. Der Wert und die Einheit für die Temperatur ändern sich entsprechend.

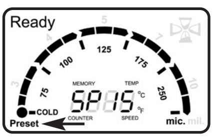
### Manuelle Geschwindigkeitseinstellung

1. Drücken Sie , um in den SPEED-Modus zu wechseln.
2. Drücken Sie oder , um eine neue Geschwindigkeit einzustellen. Es gibt zahlreiche Geschwindigkeitseinstellungen.

### Zähler-Modus

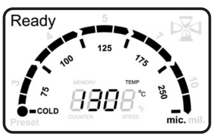
1. Drücken Sie , um in den COUNTER-Modus zu wechseln.
2. Der aktuelle Zählerstand wird angezeigt.
3. Der Anfangszählerstand ist 0000. Drücken Sie entweder oder , um den Zählerstand auf 0000 zurückzustellen.

# Kurzanleitung




## 1. Voreinstellungsmodus

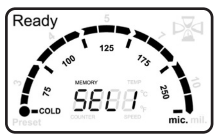
a. Drücken Sie , um die Dicke der Folientasche (=mic.) und den richtigen Papiertyp (Bereich) auszuwählen. Die Geschwindigkeit und die Temperatur stellen sich automatisch auf die Auswahl ein. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizvorgang.
b. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, wird das Bereitschaftssymbol "Ready" auf dem Display angezeigt und Sie können mit dem Laminierungsvorgang beginnen.




## 2. Manueller Betriebsmodus

(zur manuellen Einstellung von Geschwindigkeit und Temperatur):

a. Wählen Sie einen Voreinstellungsmodus (siehe Punkt 1)
b. Drücken Sie , bis die gewünschte Temperatur auf dem Display angezeigt wird. Drücken Sie oder , um die Einstellungen zu verändern.
c. Drücken Sie , bis die gewünschte Geschwindigkeit (SP) auf dem Display angezeigt wird. Drücken Sie oder , um die Einstellungen zu verändern.




## 3. Modus Speicherung/Auswahl

(zur Speicherung spezifischer Temperaturen und Geschwindigkeiten im Speicher):

a. Wählen Sie entweder einen Voreinstellungsmodus oder den manuellen Modus
b. Drücken Sie , bis 'SEL 1' auf dem Display angezeigt wird. Mit wählen Sie eine andere Speichernummer.
c. Drücken Sie länger , um den aktuellen Modus für die ausgewählte Speichernummer zu sichern.
d. Um einen Speicher zu verwenden, wählen Sie eine Speichernummer (siehe Punkt b) aus und drücken Sie etwas länger .

D

## Transporttaschen-Funktion

**Diese Funktion sollte nur bei Verwendung von Transporttaschen (gefalteter Karton zum Schutz der Folientaschen) aktiviert werden.**

**Tipp: Die Verwendung einer Transporttasche wird empfohlen (Artikelnummer: EK04000 für A4, EK03000 für A3), wenn Sie ein Dokument laminieren möchten, das kein Standardformat besitzt.**

1. Drücken Sie die Funktionstaste und das Symbol für die Transporttasche leuchtet auf, was den Laminierbetrieb mit Transporttaschen anzeigt.
2. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Aufheizen, dem Abkühlen bzw. mit der Anpassung der Geschwindigkeit beim Transporttaschen-Betrieb.
3. Für den Laminierbetrieb mit Transporttaschen gibt es genauso wie beim Laminierbetrieb ohne Transporttaschen 15 Preset-Betriebsmodi. Mit Ausnahme des Symbols für die Trägertaschen und den unterschiedlichen voreingestellten Werten sind die Funktionen bei beiden Betriebsarten gleich.
4. Drücken Sie erneut , um in den Betrieb ohne Trägertaschen zurückzuschalten.

## Spezifikationen

| | **GBC HeatSeal 535** |
|---|---|
| **Elektrisch** | 220V-240V / 50Hz / 5 A / 1140W |
| **Maße der Maschine** | 594 x 282 x 152mm |
| **Gewicht der Maschine** | 9,65 Kg |
| **Maximale Breite der Tasche** | A3 |
| **Maximale Stärke der Tasche** | 2x250 mic (Insg. 500) |
| **Maximale Durchlaufstärke (Folientasche + Dokument)** | 2,5 mm |
| **Durchlaufgeschwindigkeit** | 1000 mm/min |
| **Aufwärmzeit** | 5 Minuten |

## Reverse-Funktion (Rückwärtsgang)

### Die Reverse-Funktion dient der Behebung von Folienstaus und der Entnahme von Folientaschen während des Laminiervorgangs

1. Halten Sie den Schalter REV ein paar Sekunden gedrückt. Die Rollen laufen rückwärts und das Dokument kommt aus dem Eingangsschacht wieder heraus. Das Reverse-Symbol wird angezeigt, wenn der Schalter REV gedrückt wird.
2. Sobald der Schalter REV losgelassen wird, schaltet das Gerät in den vorher gewählten Vorwärtsbetrieb zurück.

## Automatische Abschaltung

1hr Auto Power Off

1. Wenn das Gerät eine Stunde lang nicht betrieben wird, schaltet es sich automatisch ab. So wird das Gerät vor Überhitzung geschützt und Strom gespart.
2. 5 Minuten vor der automatischen Abschaltung des Gerätes ist eine Signaltonfolge zu hören und das LCD-Bedienfeld blinkt bis zum vollständigen Abschalten des Gerätes.
3. Zum Neustart des Gerätes muss nach einem automatischen Abschaltvorgang der Hauptschalter erst auf “OFF” und dann wieder auf “ON” gestellt werden.
4. Achtung: Das Gerät schaltet sich bei einem Motorfehler automatisch aus.

## Garantie

Wir übernehmen die Garantie für die Funktionsfähigkeit dieser Maschine bei normaler Nutzung für **2 Jahre** ab Kaufdatum. Innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt GBC die schadhafte Maschine kostenlos und nach eigenem Ermessen. Mängel aufgrund von Mißbrauch oder Zweckentfremdung fallen nicht unter die Garantie. Das Kaufdatum ist nachzuweisen. Reparaturen oder Veränderungen, die durch nicht von GBC autorisierte Personen durchgeführt werden, heben die Garantie auf. Wir wollen sicherstellen, dass unsere Produkte die in den Spezifikationen angegebene Leistung erbringen. Diese Garantie beeinträchtigt keine gesetzlichen Rechte, die Verbraucher gemäß der jeweils geltenden nationalen Rechtsprechung bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Lassen Sie dieses Gerät online unter **www.gbceurope.com** registrieren.

## Istruzioni per la sicurezza ⚠

PER GBC LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI È IMPORTANTE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE E SULLA MACCHINA. LEGGETELI CON ATTENZIONE.

⚠ **QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGUARDIA DELLA VOSTRA INCOLUMITA'. ESSO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA.**

IL SEGUENTE MESSAGGIO SI TROVA SUL RETRODELLA MACCHINA TRADOTTO IN DIVERSE LINGUE.




Questo messaggio significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

## Importanti precauzioni ⚠

⚠ **ATTENZIONE: PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, E' NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI RIPORTATE NEI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE E USO DEL PRODOTTO.**

## Avvertenza

Grazie per aver acquistato una plastificatrice GBC. La vostra nuova plastificatrice potrebbe emettere un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e dovrebbe diminuire dopo parecchie ore dall'inizio del lavoro.

## Precauzioni generali

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso cui è destinato ovvero la plastificazione di documenti.
- Inserire nell'imboccatura della plastificatrice esclusivamente pouch/documenti.
- Porre la macchina sopra un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni personali o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni e le istruzioni riportate sulla macchina.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica.

## Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- Collegate la macchina ad una presa di corrente appropriata corrispondente al voltaggio richiesto.
- Staccare la presa di alimentazione prima di spostare la macchina, o quando non se ne prevede l'uso per un periodo prolungato di tempo.
- Non usare se il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati, dopo difetti di funzionamento, oppure dopo avere subito danni di qualsiasi tipo.
- Non sovraccaricare le prese della corrente oltre la loro capacità, questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- L'unità è stata progettata solamente per l'uso in locali al chiuso.
- Non versare liquidi di alcun tipo sulla macchina
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

## Pulizia

⚠ **Pericolo:** Staccare sempre la presa della corrente prima di procedere con la pulizia.

- Pulire la superficie esterna solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi.

## Assistenza

- Si prega di non tentare di effettuare interventi di manutenzione o riparazione da soli. Staccare l'unità dalla presa elettrica e rivolgersi per le riparazioni a un rivenditore o distributore GBC.

**Importante:** prima di mettere in funzione la nuova plastificatrice, montare il vassoio di uscita sul lato posteriore della macchina e bloccarlo in posizione (fig. 2).

# Impiego basilare

## Funzionamento, plastificazione a caldo (modalità Preset)

1. Inserire il cavo di alimentazione della plastificatrice in una presa elettrica.
2. Premere il pulsante di alimentazione sul retro della plastificatrice per accendere la macchina (fig. 3). Verrà emesso un segnale acustico e verranno visualizzati i simboli “Preset”, “COLD” e “Ready”.
3. La macchina è inizialmente predisposta per la plastificazione a freddo.
4. Per selezionare un formato di pouch diverso e un oggetto per la plastificazione a caldo, consultare la Guida alla plastificazione per individuare l’impostazione ideale (fig. 1).
5. Se la macchina non è in modalità Preimpostazione, premere il pulsante MENU per scegliere tale modalità; verrà visualizzato il simbolo “Preset” (fig. 1).
6. In modalità Preimpostazione, premere il pulsante ⇧ o ⇩ per selezionare la modalità descritta nella Guida alla plastificazione. Le 15 modalità consentono di plastificare pouch di spessore compreso tra 75 e 250 micron. A prescindere dallo spessore, la sezione 1 è riservata alla carta per fotocopie, la sezione 2 è riservata alla carta per opuscoli e la sezione 3 alla carta fotografica. Nel momento in cui viene selezionata una delle 15 modalità di plastificazione, la macchina inizia la fase di riscaldamento. **La velocità e la temperatura verranno adattate automaticamente alla modalità selezionata.** Va notato che è possibile modificare la temperatura e la velocità anche manualmente (vedere pagina successiva).
7. Durante il riscaldamento della macchina, la clessidra raffigurata nell’angolo in alto a destra ruota (fig. 1).
8. Quando la macchina è pronta per la plastificazione, la clessidra scompare e viene visualizzato il simbolo “Ready” (fig. 1).
9. Inserire il documento nella pouch. Verificare che sia stato centrato correttamente nella pouch (fig. 4).
10. Inserire delicatamente nella plastificatrice prima il lato sigillato della pouch con il documento (fig. 5).
11. La pouch uscirà dalla macchina nel vassoio di supporto (fig. 6)

**NON PLASTIFICARE UNA POUCH VUOTA.**

## Funzionamento, plastificazione a freddo

1. Accendere la macchina: per impostazione predefinita, sarà attiva la plastificazione a freddo. Verrà visualizzato il simbolo di funzionamento a freddo per indicare che la macchina è pronta per la plastificazione a freddo.
1. Se la macchina è già stata utilizzata precedentemente per una plastificazione a caldo, premere MENU per scegliere la modalità Preset e utilizzare ⇩ per selezionare la modalità a freddo. Prima che il simbolo di funzionamento a freddo venga visualizzato, è necessario attendere che la macchina si raffreddi. A volte il processo di raffreddamento può durare fino a un’ora, a seconda della temperatura precedentemente impostata.

## Funzionamento **1**

Sulla macchina sono presenti i seguenti pulsanti:

REV **Inversione**

**Plastificazione con piastra portante**

MENU **Menu di selezione principale**

⇧ **Incremento di un valore di funzione**

⇩ **Decremento di un valore di funzione**

Sul display possono essere visualizzati le icone e i messaggi seguenti:

**Warm-up:** la clessidra ruota durante la fase di riscaldamento della plastificatrice. Quando la plastificatrice è pronta, l’icona scompare.

Ready **Ready:** indica che la macchina è pronta per la plastificazione.

Reverse **Inversione**

Cold **Plastificazione a freddo**

Hot **Plastificazione a caldo**

**Preset** **Preset:** 15 modalità di funzionamento preimpostate.

Carrier **Plastificazione con piastra portante**

# Impiego avanzato

## Display a cristalli liquidi del pannello di controllo

Sul display a cristalli liquidi vengono visualizzate le seguenti informazioni:

**Modalità imp. memoria/selezione**

Consente di salvare una specifica velocità e temperatura in una delle cinque impostazioni di memoria (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 e SEL 5).

1. Premere [MENU] fino a entrare nella modalità memoria: Sul display verrà visualizzato “SEL 1”. Premere ⇧ o ⇩ per selezionare un altro numero di memoria
2. Premere ⇩ a lungo per salvare la velocità e la temperatura correnti al numero di memoria selezionato. Al termine del salvataggio, il simbolo MEMORY lampeggerà e la macchina emetterà un segnale acustico.
3. Per utilizzare un’impostazione memorizzata, selezionare un numero di memoria (vedere punto 1) e premere ⇧ a lungo. Quando viene selezionato il numero di memoria, la macchina emetterà un segnale acustico e sul display verrà visualizzata la temperatura. La macchina verrà quindi caricata alla temperatura e alla velocità impostate e inizierà a riscaldarsi o a raffreddarsi.

   Le 5 impostazioni di memoria predefinite sono:
   SEL 1: carta per fotocopie 75 μ
   SEL 2: carta per opuscoli 75 μ
   SEL 3: carta fotografica 75 μ
   SEL 4: carta per fotocopie 125 μ
   SEL 5: carta per opuscoli 125 μ

**Modalità imp. manuale temperatura**

1. Premere [MENU] per scegliere la modalità TEMP quando viene visualizzato il simbolo TEMP.
2. Premere ⇧ o ⇩ per aumentare o diminuire la temperatura a intervalli di 5°C. La temperatura può arrivare fino a 160°C.
3. Per iniziare la plastificazione, attendere che venga visualizzato il simbolo Ready.
4. Per convertire l’unità di temperatura da °C a °F e viceversa, premere ⇧ e ⇩ contemporaneamente. Il valore e l’unità di temperatura verranno modificati contestualmente.

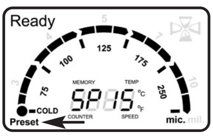
**Modalità imp. manuale velocità**

1. Premere [MENU] per scegliere la modalità SPEED.
2. Premere ⇧ o ⇩ per impostare una nuova velocità. Sono disponibili numerose impostazioni di velocità.

**Modalità contatore**

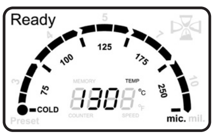
1. Premere [MENU] per scegliere la modalità COUNTER.
2. Verrà visualizzato il numero di contatore corrente.
3. Il valore iniziale è 0000. Premere ⇧ o ⇩ per azzerare il contatore.

# Guida rapida alla plastificazione




### 1. Modalità Preimpostazione

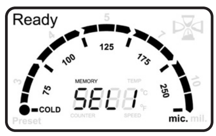
a. Premere ⇧ per selezionare lo spessore della pouch (in μ) e il tipo di carta appropriata (sezione). La velocità e la temperatura verranno adattate automaticamente alla selezione. La macchina inizia il riscaldamento.
b. Quando la macchina è calda, sul display viene visualizzato il simbolo Ready e sarà possibile iniziare la plastificazione.




### 2. Modalità manuale

(per modificare manualmente la velocità e la temperatura):

a. Selezionare una delle modalità preimpostate (vedere punto 1).
b. Premere [MENU] fino a visualizzare la temperatura sul display. Premere ⇧ or ⇩ per modificarla.
c. Premere [MENU] fino a visualizzare la velocità (SP) sul display. Premere ⇧ or ⇩ per modificarla.




### 3. Modalità selezione/memoria

(per salvare specifiche temperature e velocità in memoria):

a. Selezionare una modalità preimpostata o manuale
b. Premere [MENU] fino a visualizzare “SEL 1” sul display. Premere ⇧ per selezionare un altro numero di memoria.
c. Premere ⇩ a lungo per salvare la modalità corrente al numero di memoria selezionato.
d. Per utilizzare un’impostazione salvata in memoria, selezionare il numero di memoria (vedere punto b) e premere ⇧ a lungo.

## Funzione di piastra portante

**Questa funzione deve essere selezionata solo quando si utilizza una piastra portante (cartone ripiegato che protegge le pouch).**

**Suggerimento: è preferibile utilizzare una piastra portante (numero articolo: EK04000 per il formato A4, EK03000 per il formato A3) quando si effettua la plastificazione di formati di documento non comuni.**

1. Premere il pulsante di funzione ; verrà visualizzata l'icona Carrier per indicare una plastificazione con piastra portante.
2. Verrà avviato automaticamente il riscaldamento, il raffreddamento o, se necessario, l'impostazione della velocità della macchina per l'utilizzo della piastra portante.
3. Analogamente alla plastificazione senza piastra, sono disponibili 15 modalità Preset. Ad eccezione dell'icona Carrier e di diversi valori di impostazione predefiniti, tutte le altre funzioni sono identiche a quelle della plastificazione senza piastra portante.
4. Per ritornare al funzionamento senza piastra portante, premere di nuovo .

## Funzione di inversione
### per risolvere inceppamenti o rimuovere le pouch durante la plastificazione

1. Tenendo premuto momentaneamente il pulsante REV, verrà invertita la direzione di rotazione dei rulli e il documento verrà espulso dall'apertura anteriore. Quando si tiene premuto il pulsante REV verrà visualizzata l'icona Reverse.
2. Quando si rilascia il pulsante REV, la macchina riprenderà a funzionare nella direzione di scorrimento anteriore selezionata.

## Spegnimento automatico

1. Quando la macchina non viene utilizzata per un'ora, verrà attivato lo spegnimento automatico per proteggere la macchina e risparmiare elettricità.
2. 5 minuti prima dello spegnimento automatico, la macchina inizia ad emettere segnali acustici intermittenti, mentre il display a cristalli liquidi inizia a lampeggiare fino al completo spegnimento della macchina.
3. Per accedere la macchina dopo lo spegnimento automatico, è necessario riportare l'interruttore di alimentazione su "OFF" e poi di nuovo su "ON".
4. Notare che la macchina viene spenta automaticamente in caso di guasto del motore.

## Specifiche

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Voltaggio** | 220-240 V / 50 Hz / 5 A / 1140 W |
| **Dimensioni** | 594 x 282 x 152 mm |
| **Peso** | 9,65 Kg |
| **Larghezza massima della pouch** | A3 |
| **Spessore massimo della pouch** | 2x250 μ (Totale 500) |
| **Massimo spessore di plastificazione (documento + pouch)** | 2,5 mm |
| **Velocità di funzionamento** | 1000 mm/min |
| **Tempo di pre-riscaldamento** | 5 minuti |

## Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per **due anni** dalla data di acquisto, soggetto ad un uso normale. Durante il periodo di garanzia GBC, a proprio giudizio, potrà riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa . Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei nostri prodotti nelle specifiche dichiarate. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali garantiti ai consumatori come effetto di leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Registrare il prodotto online su **www.gbceurope.com**

## Belangrijke veiligheidsinstructies

ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DE VEILIGHEID VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR GBC. IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN OP HET PRODUCT ZELF STAAN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS. LEES DEZE AANWIJZINGEN NAUWKEURIG.

**HET ALARMSYMBOOL VOOR VEILIGHEID GAAT VOORAF AAN ELKE VEILIGHEIDSMEDEDELING IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING.**

**DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL GEVAARLIJKE SITUATIE VOOR UZELF OF ANDEREN. OOK ZOU HET PRODUCT OF DE OMGEVING SCHADE KUNNEN OPLOPEN.**

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS TE VINDEN ONDER AAN HET PRODUKT IN VERSCHILLENDE TALEN.




Deze veiligheidsmededeling betekent dat u ernstig gewond kunt raken indien u het product opent en u zo blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.

## Belangrijke voorzorgsmaatregelen

**WAARSCHUWING: SLUIT DE PLASTIFICEERMACHINE NIET AAN OP HET STROOMNET VOORDAT U DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG HEEFT DOORGELEZEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN GEMAKKELIJK BEREIKBARE PLAATS VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN.**

## Special notice

Wij danken u vriendelijk voor de aankoop van deze GBC hoesplastificeermachine. Het kan zijn dat u bij eerste gebruik een lichte geur waarneemt, dit is echter volstrekt normaal. Deze geur zal na langer gebruik vanzelf verdwijnen.

## Algemene voorzorgsmaatregelen

- Gebruik de plastificeermachine enkel voor haar eigenlijke doel.
- Plaats enkel plastificeerhoezen en documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een vlakke, stabiele ondergrond om te voorkomen dat zij valt, en zo verwondingen veroorzaakt of beschadigd wordt.
- Alle waarschuwingen en instructies aangegeven op de machine dienen opgevolgd te worden.
- De wandcontactdoos dient geïnstalleerd te worden in de buurt van de machine en dient makkelijk bereikbaar te zijn.

## Elektrische veiligheidsvoorzieningen

- De plastificeermachine dient aangesloten te worden op een stroomnet met het voltage dat op het apparaat is aangegeven.
- Haal de stekker uit de wandcontactdoos wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt, of wanneer u ze wilt verplaatsen.
- Gebruik de plastificeermachine niet indien het stroomsnoer of de stekker beschadigd zijn of slecht functioneren.
- Zorg ervoor dat u de wandcontactdozen niet overbelast; dit zou kunnen leiden tot brand of elektische schokken.
- De machine is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Mors geen vloeistof op dit product.
- Scherp toezicht is vereist wanneer dit product wordt gebruikt in de buurt van kinderen.

## Reinigen

**Waarschuwing:** Haal de stekker uit de wandcontactdoos vóór het reinigen.

- De buitenkant alleen schoonwrijven met een vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

## Service

- Probeer noit zelf de hoesplastificeermachine een onderhoudsbeurt te geven of te repareren. Haal de stekker uit de wandcontactdoos en neem contact op met een door GBC geautoriseerde service vertegenwoordiger voor alle reparaties.

NL

**Belangrijk:** Plaats de afvoerlade in de achterzijde van de lamineermachine en zet deze vast (fig. 2), voordat u de machine gaat gebruiken.

# Standaardgebruik

## Bediening, warm lamineren (met voorinstellingen)

1. Stop de stekker van de lamineermachine in het stopcontact.
2. Zet de lamineermachine aan door op de aan/uit-knop aan de achterzijde van de machine te drukken (fig. 3). U hoort een geluidssignaal en de symbolen "PRESET", "COLD" en "READY" worden weergegeven.
3. De machine staat standaard op koud lamineren.
4. Raadpleeg de lamineervoorschriften wanneer u een ander hoesformaat en te lamineren voorwerp selecteert voor warm lamineren (fig. 1).
5. Als de machine niet in de voorinstellingsmodus staat, drukt u op MENU om de voorinstellingsmodus te selecteren. Het symbool "PRESET" wordt weergegeven (fig. 1).
6. Druk in de voorinstellingsmodus op ⇧ of ⇩ om de voorinstelling te selecteren die u hebt vastgesteld aan de hand van de lamineervoorschriften. Met de 15 voorinstellingen kunt u hoezen met een dikte van 75 micron tot 250 micron lamineren. Los van de dikte is profiel 1 bedoeld voor kopieerpapier, profiel 2 voor brochurepapier en profiel 3 voor fotopapier. Wanneer u een van de 15 voorinstellingen hebt geselecteerd, gaat de machine opwarmen. **De snelheid en temperatuur worden automatisch aangepast aan de door u geselecteerde voorinstelling.** U kunt de snelheid en temperatuur ook handmatig wijzigen (zie volgende bladzijde).
7. Tijdens het opwarmen, draait de zandloper in de rechterbovenhoek (fig. 1).
8. Zodra de machine gebruiksklaar is, verdwijnt de zandloper en wordt het symbool "READY" weergeven (fig. 1).
9. Plaats het document in de hoes. Het document moet in het midden van de hoes zitten (fig. 4).
10. Plaats de hoes voorzichtig met de gesealde zijde naar voren in de lamineermachine (fig. 5).
11. Wanneer de hoes uit de machine komt, valt deze in de afvoerlade (fig. 6)

**LAMINEER GEEN LEGE HOEZEN.**

## Bediening, koud lamineren

1. Zet de machine aan; de machine staat standaard op koud lamineren. Het symbool "KOUD" wordt weergegeven als teken dat de machine gebruiksklaar is.
2. Als de machine eerder gebruikt is voor warm lamineren, drukt u op MENU om de PRESET-modus te selecteren en vervolgens stelt u de koude modus in met ⇩. Het symbool "KOUD" wordt pas weergegeven als de machine is afgekoeld. Het afkoelen kan wel een uur duren, afhankelijk van de daarvoor ingestelde temperatuur.

## Bedieningsknoppen 1

Op de machine zitten de volgende knoppen:

| | |
|---|---|
| REV | **Achteruit** |
|  | **Lamineren met drager** |
| MENU | **Hoofdmenu** |
| ⇧ | **Eén functiewaarde omhoog** |
| ⇩ | **Eén functiewaarde omlaag** |

Op de display kunnen de volgende pictogrammen en teksten worden weergegeven:

| | |
|---|---|
|  | **Warm-up:** de zandloper draait tijdens het opwarmen van de lamineermachine. Wanneer de lamineermachine is opgewarmd, wordt het bijbehorende pictogram weergegeven. |
| Ready | **Ready:** geeft aan dat de machine klaar is om te lamineren. |
| Reverse | **Achteruit** |
| Cold | **Koud lamineren** |
| Hot | **Warm lamineren** |
| Preset | **Preset:** 15 vooringestelde bedieningsmodussen. |
| Carrier | **Lamineren met drager** |

# Gevorderd gebruik

## Bedieningspaneel met LCD-display

Op de LCD-display wordt de volgende informatie weergegeven:

**Geheugeninstellingsmodus**

Voor het opslaan van een specifieke snelheid en temperatuur in een van de vijf geheugens (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 en SEL 5).

1. Druk op [MENU] totdat u de geheugenmodus hebt geselecteerd: 'SEL 1' wordt weergegeven op de display. Druk op [⇧] of [⇩] om een ander geheugennummer te selecteren.
2. Druk lang op [⇩] om de huidige snelheid en temperatuur op te slaan in het door u geselecteerde geheugennummer. Wanneer het opslaan is gelukt, knippert het MEMORY-symbool en hoort u een geluidssignaal.
3. Om een geheugen te gebruiken, selecteert u een geheugennummer (zie punt 1) en drukt u lang op [⇧]. Wanneer er een geheugennummer is geselecteerd, hoort u een geluidssignaal en wordt de temperatuur op de display weergegeven. De ingestelde temperatuur en snelheid worden vervolgens geladen en de machine gaat opwarmen of afkoelen.

   De vijf geheugens zijn standaard als volgt ingesteld:
   SEL 1: kopieerpapier, 75 mic.
   SEL 2: brochurepapier, 75 mic.
   SEL 3: fotopapier, 75 mic.
   SEL 4: kopieerpapier, 125 mic.
   SEL 5: brochurepapier, 125 mic.

**Handmatige temperatuurinstelling**

1. Druk op [MENU] om de TEMP-modus te selecteren; TEMP wordt weergegeven.
2. Druk op [⇧] of [⇩] om de temperatuur met 5°C te verhogen of te verlagen. U kunt een maximumtemperatuur van 160°C instellen.
3. Wacht met lamineren tot het symbool "READY" verschijnt.
4. Om te wisselen tussen °C en °F, drukt u gelijktijdig op [⇧] en [⇩]. De temperatuurwaarde en de temperatuureenheid worden dienovereenkomstig gewijzigd.

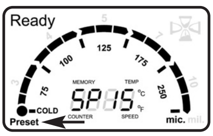
**Handmatige snelheidsinstelling**

1. Druk op [MENU] om de SPEED-modus te selecteren.
2. Druk op [⇧] of [⇩] om een andere snelheid in te stellen. Er zijn veel snelheidsinstellingen mogelijk.

**Teller**

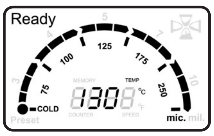
1. Druk op [MENU] om de COUNTER-modus te selecteren.
2. Het huidige telleraantal wordt weergegeven.
3. De beginstand van de teller is 0000. Druk op [⇧] of [⇩] om het telleraantal terug te zetten op 0000.

# Belangrijkste lamineervoorschriften




### 1. Voorinstellingsmodus

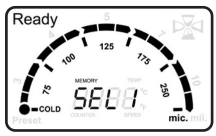
a. Druk op [⇧] om de hoesdikte (= mic.) en de papiersoort (profiel) te selecteren. De snelheid en temperatuur worden automatisch aan de geselecteerde hoes en papiersoort aangepast. De machine gaat opwarmen.
b. Wanneer de machine warm is, wordt het symbool "READY" op de display weergegeven en kunt u beginnen met lamineren.




### 2. Handbediening

(voor het handmatig wijzigen van de snelheid en temperatuur):

a. Selecteer een van de voorinstellingen (zie punt 1).
b. Druk op [MENU] totdat de temperatuur op de display wordt weergegeven. Druk op [⇧] or [⇩] om de temperatuur te wijzigen.
c. Druk op [MENU] totdat de snelheid (SP) op de display wordt weergegeven. Druk op [⇧] or [⇩] om de snelheid te wijzigen.




### 3. Geheugeninstelling

(voor het opslaan van een specifieke temperatuur en snelheid in het geheugen):

a. Selecteer de voorinstellingsmodus of de handbedieningsmodus.
b. Druk op [MENU] totdat 'SEL 1' op de display wordt weergegeven. Druk op [⇧] om een ander geheugennummer te selecteren.
c. Druk lang op [⇩] om de huidige instellingen op te slaan in het geselecteerde geheugennummer.
d. Om opgeslagen instellingen te gebruiken, selecteert u het geheugennummer (zie punt b) en drukt u lang op [⇧].

NL

## Dragerfunctie

**Gebruik deze functie alleen wanneer u de drager (gevouwen karton ter bescherming van de hoezen) gebruikt.**

**Tip: Wanneer u niet-standaard documentformaten lamineert, wordt het gebruik van de drager aanbevolen (onderdeelnummer: EK04000 voor A4, EK03000 voor A3).**

1. Druk op functietoets ; het dragerpictogram wordt weergegeven om aan te geven dat er wordt gelamineerd met drager.
2. De machine gaat automatische opwarmen of afkoelen en past, indien nodig, de snelheid op het gebruik van de drager aan.
3. Net als bij lamineren zonder drager, zijn er 15 voorinstellingen voor het lamineren met drager. Alle functies zijn hetzelfde als bij het lamineren zonder drager, uitgezonderd het dragerpictogram en de afwijkende vooringestelde waarden.
4. Druk nogmaals op  om terug te gaan naar lamineren zonder drager.

## Terugloopfunctie
### voor het opheffen van storingen of het verwijderen van hoezen tijdens het lamineren

1. Druk op REV en houd de knop even ingedrukt. De rollen keren om en het document komt uit de invoeropening. Wanneer u op REV hebt gedrukt, wordt het pictogram "REVERSE" weergegeven.
2. Wanneer u REV weer loslaat, draait de machine weer vooruit.

## Automatische uitschakeling

1. Wanneer de machine een uur lang niet is gebruikt, schakelt deze automatisch uit om de machine te beschermen en op elektriciteit te besparen.
2. Vijf minuten voor de automatische uitschakeling hoort u een onderbroken geluidssignaal en knippert de LCD-display. Vervolgens wordt de machine volledig uitgeschakeld.
3. Om de machine weer aan te zetten na een automatische uitschakeling, zet u de aan/uit-knop eerst op "OFF" en vervolgens op "ON".
4. De machine schakelt ook automatisch uit in het geval van een motorstoring.

## Specificaties

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Elektrisch** | 220V-240V / 50Hz / 5 Amp / 1140W |
| **Afmetingen van de machine** | 594 x 282 x 152 mm |
| **Gewicht van de machine** | 9,65 Kg |
| **Maximale hoesbreedte** | A3 |
| **Maximale hoesdikte** | 2 x 250 mic (in totaal 500) |
| **Max. invoerdikte (=hoes+papier)** | 2,5 mm |
| **Werksnelheid** | 1000 mm/min |
| **Opwarmtijd** | 5 minuten |

## Garantie

De werking van deze machine is gegarandeerd voor **twee jaar** vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defectieve machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden.

Registreer dit product online bij **www.gbceurope.com**

Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepasbare nationale wetgeving die de verkoop van goederen regelt.

## Instrucciones de seguridad importantes

PARA GBC, SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMAS ES IMPORTANTE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO, HAY MENSAJES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEALOS CON ATENCION.

**EL SIMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.**

**ESTE SIMBOLO INDICA UN RIESGO PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRIA AFECTARLE A USTED O A LOS DEMAS, PROVOCAR DAÑOS A LOS PRODUCTOS O A LA PROPIEDAD.**

EN EL FONDO DEL PRODUCTO SE ENCUENTRA ESTA ADVERTENCIA EN VARIOS IDIOMAS.




Este mensaje de seguridad significa que usted podría resultar gravemente herido o incluso encontrar la muerte si abriera este producto y se expusiera a un voltaje peligroso.

## Medidas de seguridad importantes

**ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD, NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA CORRIENTE ELECTRICA SIN HABER LEIDO ANTES COMPLETAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR ADECUADO PARA FUTURAS CONSULTAS. COMO MEDIDA DE PROTECCION, HAY QUE TOMAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD BASICAS DURANTE EL MONTAJE Y USO DE ESTE PRODUCTO.**

## Nota especial

Gracias por su reciente compra de la plastificadora GBC. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor durante los primeros momentos de funcionamiento. Es normal y desaparecerá paulatinamente durante las primeras horas de uso.

## Medidas de seguridad generales

- Utilice la unidad sólo para el uso al que está destinada.
- No coloque nada en el conducto de entrada que no sean documentos/bolsas.
- Coloque la unidad en una zona de trabajo estable y segura para evitar que se caiga y provoque daños a la unidad y al propio personal.
- Siga todas las instrucciones y advertencias indicadas en la unidad.
- El enchufe se instalará cerca del equipo y será de fácil acceso.

## Medidas de proteccion electricas

- La unidad debe estar conectada a una fuente de alimentación correspondiente al régimen de voltaje.
- Desenchufe la unidad antes de moverla o cuando no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la máquina con cables o enchufes en mal estado.
- No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica por encima de su capacidad, ya que puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- La unidad está diseñada para utilizarse únicamente en interiores.
- No vierta líquidos de ningún tipo sobre este equipo.
- Extreme las medidas de precaución si hay niños en las proximidades.

## Limpieza

**Precaucion:** Desenchufe este producto antes de proceder a su limpieza.

- Limpie el exterior únicamente con un paño humedecido. No utilice detergentes ni disolventes.

## Servicio

- No manipule ni trate de reparar usted la máquina. Desenchufe la unidad y acuda a un centro de servicio autorizado GBC para realizar cualquier reparación.

E

⚠ **Importante:** Antes de trabajar con su nueva plastificadora, sírvase montar y fijar la bandeja de salida en la parte trasera de la máquina (fig. 2).

# Uso estándar

## Funcionamiento, plastificado en caliente (modo predefinido)

1. Conecte el enchufe de la plastificadora a una toma de corriente.
2. Pulse el interruptor de encendido situado en la parte trasera de la plastificadora para poner la máquina en funcionamiento (fig. 3). Se escuchará un pitido y aparecerán los símbolos “Preset”, “COLD” y “Ready”.
3. La máquina se inicia por defecto en el modo de plastificado en frío.
4. Para seleccionar otro tamaño de funda para plastificar en caliente un objeto de tamaño diferente, consulte la mejor opción en la guía del plastificado (fig. 1).
5. Si la máquina no está en modo Preset, pulse el botón MENU para seleccionar dicho modo. Aparecerá el símbolo "Preset" (fig. 1).
6. En el modo Preset (preajuste), pulse los botones ⇧ o ⇩ para seleccionar el modo de preajuste requerido (consulte la guía de plastificado). Es posible plastificar fundas de grosores que van desde las 75 a las 250 micras en los 15 modos disponibles. Independientemente del grosor, la sección 1 es para papel de copia, la sección 2 para papel de folleto y la sección 3 para papel fotográfico. En el momento en que se seleccione uno de los 15 modos de plastificado preajustados, la máquina iniciará su calentamiento. **La velocidad y la temperatura se adaptarán automáticamente al modo que usted haya seleccionado.** Recuerde que puede también modificar la temperatura y la velocidad de forma manual (ver siguiente página).
7. Mientras la máquina realiza el calentamiento, el reloj de arena de la esquina superior derecha gira (fig. 1).
8. Una vez la máquina está lista para plastificar, el reloj de arena desaparece y se muestra el símbolo "Ready" (fig. 1).
9. Inserte el documento en la funda, comprobando que esté correctamente centrado en su interior (fig. 4).
10. Inserte con cuidado el documento en la plastificadora por el lado sellado de la funda (fig. 5).
11. La funda será depositada en la bandeja de soporte una vez salga de la máquina (fig. 6)

**NO PLASTIFIQUE FUNDAS VACÍAS.**

## Funcionamiento, plastificado en frío

1. Encienda la máquina: su modo de funcionamiento por defecto será el de plastificado en frío. El símbolo de funcionamiento en frío indicará que la máquina está lista para iniciar el plastificado en frío.
2. Si la máquina ha trabajado previamente en el modo de plastificado en caliente, utilice MENU para seleccionar el modo Preset y a continuación ⇩ para ajustar dicho modo a plastificado en frío. Espere a que la máquina se enfríe antes de que aparezca el símbolo del plastificado en frío. Es posible que este proceso de enfriamiento dure hasta una hora, en función de la temperatura alcanzada previamente.

## Funcionamiento 1

Los siguientes botones aparecen en el producto:

| | |
|---|---|
| REV | **Inversión** |
| (carrier) | **Plastificado con portador** |
| MENU | **Menú de selección principal** |
| ⇧ | **Incrementar el valor de una función** |
| ⇩ | **Decrementar el valor de una función** |

Los siguientes iconos y textos pueden aparecer en la pantalla:

| | |
|---|---|
| (hourglass) | **Warm-up:** El reloj de arena gira durante el calentamiento de la plastificadora. Una vez la plastificadora está lista, el icono desaparece. |
| Ready | **Ready:** indica que la máquina está preparada para empezar a plastificar. |
| ← Reverse | **Inversión** |
| ❄ Cold | **Plastificado en frío** |
| Hot | **Plastificado en caliente** |
| Preset | **Preset:** 15 modos de funcionamiento preestablecidos |
| Carrier | **Plastificado con portador** |

## Uso avanzado

### Pantalla de cristal líquido (LCD) del panel de control

La siguiente información se muestra en la pantalla de cristal líquido:

**Modo Selección/Memoria**

Se utiliza para almacenar una velocidad y una temperatura específicas en una de las cinco memorias disponibles (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 y SEL 5).

1. Pulse [MENU] hasta que se encuentre en el modo memoria: la pantalla mostrará 'SEL 1'. Pulse [▲] o bien [▼] para seleccionar otro número de memoria.
2. Pulse [▼] durante unos instantes para guardar la velocidad y la temperatura actuales en el número de memoria que seleccionó. Si los datos fueron almacenados correctamente, el símbolo MEMORY parpadeará y la máquina emitirá un pitido.
3. Para utilizar una memoria, seleccione un número de memoria (vea el punto 1) y pulse [▲] durante unos instantes. Al seleccionar el número de memoria, la máquina emitirá un pitido y la temperatura se mostrará en la pantalla. La temperatura y la velocidad almacenadas se cargan entonces en la máquina y ésta inicia su calentamiento o su enfriamiento.

   Recuerde que las cinco memorias por defecto son:
   SEL 1: Papel de copia 75 mic.
   SEL 2: Papel para folletos 75 mic.
   SEL 3: Papel fotográfico 75 mic.
   SEL 4: Papel de copia 125 mic.
   SEL 5: Papel para folletos 125 mic.

**Modo de ajuste manual de temperatura**

1. Pulse [MENU] para seleccionar el modo TEMP cuando el símbolo TEMP aparezca en pantalla.
2. Pulse [▲] o [▼] para incrementar o decrementar la temperatura en intervalos de 5 ºC. La temperatura puede llegar hasta los 160 ºC.
3. Espere hasta que aparezca el símbolo “Ready”, que indique que la máquina está lista para empezar a plastificar.
4. Para cambiar la unidad de temperatura de ºC a ºF, pulse [▲] y [▼] de forma simultánea. Tanto el valor como la unidad de la temperatura cambiarán en consecuencia.

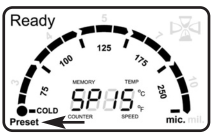
**Modo de selección manual de velocidad**

1. Pulse [MENU] para seleccionar el modo SPEED .
2. Pulse [▲] o bien [▼] para fijar una nueva velocidad. Hay un buen número de valores posibles.

**Modo Contador**

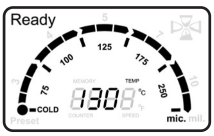
1. Pulse [MENU] para seleccionar el modo COUNTER.
2. Se muestra el valor actual del contador.
3. El valor inicial del contador es 0000. Pulse [▲] o bien [▼] para reinicializar el número a 0000.

## Guía rápida sobre plastificado




### 1. Modo Preajuste

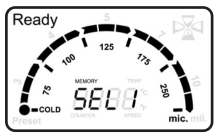
a. Pulse [▲] para seleccionar el grosor de la funda (=mic.) y el tipo adecuado de papel (sección). La velocidad y la temperatura se adaptarán automáticamente a la selección efectuada. La máquina iniciará su calentamiento.
b. Una vez finalizado el calentamiento aparecerá el símbolo "Ready" en la pantalla y usted podrá empezar a plastificar.




### 2. Modo manual

(cambio manual de temperatura y velocidad):

a. Seleccione uno de los modos preajustados (vea el punto 1)
b. Pulse [MENU] hasta que la temperatura aparezca en pantalla. Pulse [▲] o bien [▼] para modificarla.
c. Pulse [MENU] hasta que la velocidad (SP) aparezca en pantalla. Pulse [▲] o bien [▼] para modificarla.




### 3. Modo Selección/Memoria

(para almacenar una temperatura y velocidad específicas en memoria):

a. Seleccione un modo preajustado o el modo manual
b. Pulse [MENU] hasta que ‘SEL 1’ aparezca en pantalla. Pulse [▲] para seleccionar otro número de memoria.
c. Pulse [▼] durante unos instantes para almacenar el modo actual en la memoria correspondiente al número seleccionado.
d. Para utilizar los valores previamente almacenados en una memoria, seleccione el número de memoria (vea el punto b) y pulse [▲] durante unos instantes.

E

## Función portador

**Esta función debe utilizarse únicamente si se usa un portador (cartulina plegada que protege las fundas).**

**Consejo: Se recomienda utilizar un portador (número de artículo: EK04000 para A4, EK03000 para A3) en caso de que vaya a plastificar documentos de medidas no estándar.**

1. Pulse el botón de función , el icono del portador aparecerá para indicar la operación de plastificado con portador.
2. La máquina iniciará automáticamente el calentamiento, el enfriamiento o el ajuste de la velocidad para el funcionamiento con portador en caso necesario.
3. De manera análoga al plastificado sin portador, están disponibles 15 modos Preset de plastificado con portador. A excepción del icono del portador y los diferentes valores preajustados, todas las demás funciones son idénticas al modo de funcionamiento sin portador.
4. Para regresar al funcionamiento sin portador, pulse de nuevo .

## Especificaciones

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Eléctricas** | 220V-240V / 50Hz / 5 A / 1140W |
| **Dimensiones de la máquina** | 594 x 282 x 152mm |
| **Peso de la máquina** | 9,65 Kg |
| **Anchura de cartera máxima** | A3 |
| **Espesor de cartera máxima** | 2x250 mic (Total 500) |
| **Máximo grosor del documento más cartera** | 2,5mm |
| **Tiempo de calentamiento** | 1000 mm/min |
| **Velocidad de funcionamiento** | 5 minutos |

## Función inversión
### para la eliminación de atascos o la retirada de fundas durante el plastificado

1. Pulse sin soltar la tecla REV, los rodillos se invertirán y el documento será devuelto por la entrada frontal. Al pulsar el botón REV aparecerá el icono Reverse.
2. Al soltar REV, la máquina continuará en el modo de funcionamiento normal previamente seleccionado.

## Apagado automático

1hr Auto Power Off

1. Si la máquina permanece inactiva durante una hora, la máquina se apagará automáticamente como medida de autoprotección y de ahorro de energía.
2. 5 minutos antes del apagado, la máquina empezará a emitir un pitido intermitente y la pantalla de cuarzo líquido empezará a parpadear hasta que la máquina se apague por completo.
3. Para volver a encender la máquina tras un apagado automático, es preciso que ponga el interruptor de encendido en posición "OFF" y a continuación en "ON" con el fin de que la máquina se reinicie.
4. Tenga en cuenta que la máquina hará un apagado automático en caso de fallo del motor.

## Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante **2 años** desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el período de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que los consumidores tengan bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.

Registre este producto online en **www.gbceurope.com**

## Importantes instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS É IMPORTANTE PARA A GBC. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO HÁ IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.

⚠ **HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA ANTES DE CADA MENSAGEM DE SEGURANÇA NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.**

**ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, COM DANOS PESSOAIS PARA SI OU PARA OUTRAS PESSOAS, ALÉM DE DANOS MATERIAIS AO APARELHO E/OU DEMAIS EQUIPAMENTO.**

A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO EM VARIOS IDIOMAS.




Esta mensagem de segurança significa que poderá sofrer grandes danos pessoais, e mesmo morrer, se abrir o aparelho e expor-se a tensão perigosa.

## Salvaguardas importantes

⚠ **ADVERTÊNCIA: PARA A SUA PRÓPRIA PROTECÇÃO, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA DE BOLSA À ELECTRICIDADE ANTES DE TER LIDO INTEIRAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA PROTEGER-SE CONTRA DANOS PESSOAIS, É NECESSÁRIO OBEDECER ÀS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO E NA UTILIZAÇÃO DO APARELHO.**

## Nota especial

Obrigado pela sua recente compra de uma plastificadora GBC. A sua nova plastificadora, pode emitir um ligeiro cheiro a queimado, durante as primeiras utilizações. É normal e vai desaparecendo durante as primeiras horas de utilização.

## Salvaguardas gerais

- Utilize este aparelho somente para as finalidades do mesmo.
- Não coloque nada na abertura de entrada do aparelho, excepto bolsas/documentos.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa de trabalho segura e estável, para evitar que o aparelho caia e cause danos pessoais ou mesmo ao próprio aparelho.
- Obedeça todas as advertências e instruções marcadas no aparelho.
- A tomada eléctrica deve ser instalada perto do equipamento e ter acesso fácil.

## Salvaguardas eléctricas

- Este aparelho deve ser ligado a uma alimentação eléctrica correspondente à tensão nominal do aparelho.
- Desligue a ficha eléctrica do aparelho antes de deslocá-lo, ou se durante longo tempo não for usá-lo.
- Não trabalhe se a ficha ou o cabo eléctrico estiver estragado, danificado ou a funcionar mal.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas acima da sua capacidade, pode haver incêndios ou choques eléctricos.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente em ambientes internos.
- Não derrame líquidos de qualquer tipo no aparelho.
- É necessária uma vigilância severa se este aparelho for utilizado perto de crianças.

## Limpeza

⚠ **Cuidado:** Desligue a ficha do aparelho antes de limpá-lo.

- Passe um pano húmido somente por fora. Não empregue detergentes nem solventes.

## Assistência

- Não tente realizar pessoalmente operações de assistência nem reparação no plastificadora de bolsas. Desligue a ficha do aparelho e contacte um representante de assistência autorizado da GBC para quaisquer necessidades de reparações.

P

**Importante:** Antes de trabalhar com o seu novo laminador, instale o tabuleiro de saída na parte de trás da máquina e prenda-o no lugar (fig. 2).

# Utilização padrão

## Funcionamento, laminagem a quente (modo predefinido)

1. Ligue o cabo de alimentação do laminador a uma tomada eléctrica.
2. Prima o interruptor de alimentação que se encontra na parte de trás do laminador para ligar a máquina (fig. 3). Ouvir-se-á um sinal sonoro, os símbolos “Preset”, “COLD” e “Ready” serão apresentados.
3. A máquina inicia o funcionamento no modo predefinido de laminagem a frio.
4. Para seleccionar da melhor forma um tamanho de bolsa diferente e um objecto a laminar no modo de laminagem a quente, consulte o Guia de Laminagem (fig. 1).
5. Caso a máquina não se encontre no modo Predefinido, prima o botão MENU para escolher o modo Predefinido. Irá surgir então o símbolo "Preset" (fig. 1).
6. No modo Predefinido, prima o botão ⇧ ou ⇩ para seleccionar o modo predefinido que escolheu a partir do guia de laminagem. Os 15 modos podem laminar bolsas com uma espessura que vai de 75 mícrones a 250 mícrones. Independentemente da espessura, a secção 1 é para Papel de Fotocópia, a secção 2 é para Papel de Brochura e a secção 3 para Papel Fotográfico. Quando um dos 15 modos predefinidos de laminagem for seleccionado, a máquina irá iniciar o aquecimento. **A velocidade e a temperatura adaptar-se-ão automaticamente ao modo que seleccionou.** Tenha em atenção que também pode alterar a temperatura e velocidade manualmente (ver página seguinte).
7. À medida que a máquina aquece, a ampulheta no canto superior direito gira (fig. 1).
8. Quando a máquina está pronta a laminar, a ampulheta desaparece e surge o símbolo “Ready” (fig. 1).
9. Insira o documento na bolsa. Tenha em atenção que este tem de ser centrado correctamente na bolsa (fig. 4).
10. Insira no laminador em primeiro lugar, e de forma cuidadosa, o lado selado do documento (fig. 5).
11. A bolsa irá sair da máquina para o tabuleiro auxiliar (fig. 6)

**NÃO LAMINE UMA BOLSA VAZIA.**

## Funcionamento, laminagem a frio

1. Ligue a máquina: esta inicia o funcionamento no modo predefinido de laminagem a frio. O símbolo da função de laminagem a frio irá surgir indicando que a máquina está pronta para efectuar laminagem a frio.
2. Caso a máquina tenha funcionado previamente no modo de laminagem a quente, utilize MENU para escolher o modo Preset e utilize ⇩ para ajustar o modo Preset para a função de laminagem a frio. Espere que a máquina arrefeça até surgir o símbolo de laminagem a frio. Muitas vezes o processo de arrefecimento pode demorar até uma hora dependendo da temperatura definida no funcionamento anterior.

## Funcionamento 1

O produto apresenta os seguintes botões:

REV **Inversão**

**Funcionamento de suporte de laminagem**

MENU **O menu de selecção principal**

⇧ **Aumentar um valor de função**

⇩ **Diminuir um valor de função**

Os seguintes ícones e textos podem surgir no visor:

**Warm-up:** A ampulheta gira enquanto o laminador está a aquecer. Quando o laminador está preparado, o ícone desaparece.

Ready **Ready:** indica que a máquina está pronta a laminar.

Reverse **Inversão**

Cold **Laminagem a frio**

Hot **Laminagem a quente**

**Preset** **Preset:** 15 modos de funcionamento predefinidos

Carrier **Funcionamento de suporte de laminagem**

## Utilização avançada

### LCD do Painel de Controlo

O LCD irá apresentar a seguinte informação:

**Modo de configuração da Memória/Selecção**

Para guardar uma velocidade e temperatura específicas num dos 5 grupos de memória (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4, e SEL 5).

1. Prima MENU até que se encontre no modo de memória: Irá surgir “SEL 1” no visor. Prima ⇧ ou ⇩ para seleccionar outro número de memória
2. Prima ⇩ para ter mais tempo para guardar a velocidade e temperatura actuais no número de memória que seleccionou. Quando a memorização tiver sido feita, o símbolo MEMORY irá surgir de forma intermitente e a máquina irá emitir um som.
3. Para utilizar uma memória, seleccione um número de memória (ver ponto 1) e prima ⇧ de forma contínua. Quando o número de memória estiver seleccionado, a máquina irá emitir um som e a temperatura irá surgir no visor. A máquina é então carregada com a temperatura e velocidade definidas, iniciando o aquecimento ou arrefecimento.

   Tenha em atenção que as 5 memórias predefinidas são:
   SEL 1: Papel de Fotocópia 75 mic.
   SEL 2: Papel de Brochura 75 mic.
   SEL 3: Papel Fotográfico 75 mic.
   SEL 4: Papel de Fotocópia 125 mic.
   SEL 5: Papel de Brochura 125 mic.

**Modo de Configuração Manual da Temperatura**

1. Prima MENU para seleccionar o modo TEMP. quando surge TEMP.
2. Prima ⇧ ou ⇩ para aumentar e diminuir a temperatura em 5º C. A temperatura pode ser ajustada até 160º C.
3. Quando se encontrar pronto a laminar aguarde até que surja o símbolo Ready.
4. Para alternar a unidade de temperatura entre °C e °F, prima ⇧ e ⇩ simultaneamente. O valor da temperatura e a unidade de temperatura serão alterados em consonância.

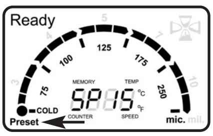
**Modo de Configuração Manual da Velocidade**

1. Prima MENU para escolher o modo SPEED.
2. Prima ⇧ ou ⇩ para configurar uma nova velocidade. Existem muitas configurações de velocidade.

**Modo Contador**

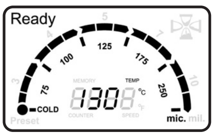
1. Prima (x) para escolher o modo COUNTER.
2. O número de contador actual irá surgir.
3. O número de contador inicial é 0000. Prima (x) ou (x) para repor o contador a 0000.

## Guia de laminagem rápida




### 1. Modo Predefinido

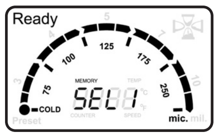
a. Prima ⇧ para seleccionar a espessura da bolsa (= mic.) e o tipo de papel apropriado (secção). A velocidade e temperatura adaptam-se automaticamente à selecção. A máquina aquece.
b. Quando a máquina está quente o símbolo Preparado surge no visor e pode então iniciar a laminagem.




### 2. Modo Manual

(alterar a velocidade e temperatura manualmente):

a. Seleccione um dos modos predefinidos (ver ponto 1)
b. Prima MENU até que surja a temperatura no visor. Prima ⇧ ou ⇩ para modificar a mesma.
c. Prima MENU até que surja a velocidade (SP) no visor. Prima ⇧ ou ⇩ para modificar a mesma.




### 3. Modo de Selecção/Memória

(para guardar temperaturas e velocidades especificas na memória):

a. Seleccione entre um modo predefinido ou manual
b. Prima MENU até que surja “SEL 1” no visor. Prima ⇧ para seleccionar outro número de memória.
c. Prima ⇩ de forma contínua para guardar o modo actual no número de memória seleccionada.
d. Para utilizar uma memória guardada, seleccione o número de memória (ver ponto b) e prima ⇩ durante mais tempo.

P

## Função de Suporte

**Esta função apenas deve ser utilizada quando estiver a utilizar um suporte (cartão dobrado que protege as bolsas).**

**Conselho: É preferível utilizar um suporte (número do artigo: EK04000 para A4, EK03000 para A3) caso esteja a laminar documentos de tamanhos não padronizados.**

1. Prima o botão da função e irá surgir o ícone Suporte que indica a operação de laminagem com suporte.
2. A máquina irá começar a aquecer ou arrefecer automaticamente, ou a ajustar a velocidade para o funcionamento com suporte, caso seja necessário.
3. À semelhança da laminagem sem suporte, existem 15 modos Preset de laminagem com suporte. Exceptuando o ícone de suporte e diferentes valores de configuração de predefinição, todas as funções permanecem iguais às do funcionamento sem suporte.
4. Para voltar a um funcionamento sem suporte, prima novamente .

## Especificações

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Eléctricas** | 220V-240V / 50Hz / 5 Amps / 1140W |
| **Dimensões da máquina** | 594 x 282 x 152mm |
| **Peso da máquina** | 9,65 Kg |
| **Largura máxima da bolsa** | A3 |
| **Espessura máxima da bolsa** | 2x250 mic (Total 500) |
| **Máxima espessura do documento mais a bolsa de plástico** | 2,5mm |
| **Tempo para pré-aquecimento** | 1000 mm/min |
| **Velocidade de funcionamento** | 5 minutos |

## Função de Inversão
### para resolver bloqueios ou remover bolsas durante a laminagem

1. Prima momentaneamente, e de forma contínua, o botão REV, os rolos irão inverter e o documento irá regressar através da entrada da parte da frente. O ícone Reverse irá surgir quando premir o botão REV.
2. Quando REV é libertado, a máquina irá retomar o funcionamento na posição de funcionamento de avanço seleccionada previamente.

## Desligar Automaticamente

1. Quando a máquina não é utilizada durante uma hora, esta irá desligar-se automaticamente para se proteger e poupar energia eléctrica.
2. 5 minutos antes de desligar automaticamente, a máquina começa a emitir um som intermitente e o painel LCD começa a piscar de forma intermitente até que a máquina se desligar completamente.
3. Para ligar a máquina após esta se ter desligado automaticamente, deve colocar o interruptor de novo na posição “OFF (Desligado)” e colocá-lo de seguida novamente na posição “ON (Ligado)” para reiniciar a máquina.
4. Tenha em atenção que a máquina irá desligar-se automaticamente em caso de falha no motor.

## Garantia

O funcionamento desta máquina é garantido por **dois anos**, a partir da data de compra, em condições normais de utilização. Durante o prazo de garantia, a GBC poderá, ao seu critério, reparar gratuitamente ou substituir a máquina defeituosa. Defeitos causados por uma utilização incorrecta ou não apropriada não estão cobertos pela garantia. Será exigida a prova da data de compra. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado pela GBC anulam a garantia. É nosso objectivo assegurar que os nossos produtos funcionem em conformidade com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos dos consumidores estabelecidos pela legislação nacional referente à venda de bens.

Registe este produto on-line em **www.gbceurope.com**

## Viktiga säkerhetsanvisningar

DIN SÄKERHET OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR GBC.
I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS DESSA MEDDELANDEN NOGGRANT.

**VARNINGSSYMBOLEN SITTER FÖRE ALLA SÄKERHETSMEDDELANDEN I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN.**

**SYMBOLEN INDIKERAR EN POTENTIELL SÄKERHETSRISK SOM KAN INNEBÄRA PERSONSKADOR PÅ DIG SJÄLV ELLER ANDRA, OCH SOM ÄVEN KAN INNEBÄRA SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.**

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTEN UNDERSIDA PÅ OLIKA SPRÅK.




Det här säkerhetsmeddelandet informerar dig om risk för allvarliga personskador eller dödsfall om du öppnar produkten och utsätter dig själv för farliga elspänningar.

## Viktiga skyddsåtgärder

**VARNING: SE TILL ATT ALLTID SKYDDA DIG SJÄLV. ANSLUT INTE LAMINATORN TILL ELSPÄNNING FÖRRÄN DU LÄST DESSA ANVISNINGAR HELT OCH HÅLLET. FÖRVARA ANVISNINGARNA PÅ LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS. SKYDDA DIG SJÄLV MOT SKADOR. FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.**

## Obs

Laminatorn kan avge en svag odör under den första användningstiden. Det är normalt och lukten försvinner efter några timmars användande.

## Allmänna skyddsåtgärder

- Använd inte enheten till något annat än det den är avsedd för.
- Placera inte något annat än laminatfickor/dokument i enhetens öppning.
- Placera enheten på en säker och stabil arbetsyta för att hindra den från att falla och eventuellt orsaka personskador och skador på enheten.
- Iakttag alla varningar och anvisningar som finns markerade på enheten.
- Spänningsuttaget skall vara placerat nära utrustningen, och det skall vara lätt åtkomligt.

## Skyddsåtgärder – el

- Enheten måste vara ansluten till en matningsspänning som stämmer överens med det elektriska märkvärdet.
- Dra ur enheten innan du flyttar den, eller om den inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte enheten om elkabeln eller kontakten är skadade eller inte fungerar riktigt.
- Koppla inte in alltför många elektriska maskiner till ett och samma uttag. Detta kan orsaka brand eller elchock.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning.
- Spill inte någon form av vätska på produkten.
- En vuxen ska alltid finnas med om enheten används tillsammans med eller i närheten av barn.

## Rengöring

**Se upp:** Dra ur kontakten till produkten innan du utför någon rengöring.

- Torka av maskinens utsida (endast utsidan) med en fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel.

## Service

- Försök inte utföra service eller reparation på laminatorn själv. Dra ur kontakten till enheten, och låt en auktoriserad GBC-servicerepresentant utföra de reparationer som behövs.

**Viktigt:** Innan den nya laminatorn användes skall uppsamlingstråget monteras på maskinens baksida och låsas på plats (bild 2).

# Standardanvändning

## Användning, varm laminering (förinställt läge)

1. Anslut laminatorn till strömuttaget.
2. För att slå till maskinen trycker man in strömbrytaren på laminatorns baksida (bild 3). Ett pipljud hörs och symbolerna för ”Preset” ”COLD” och ”Ready” visas.
3. Maskinen väljer kall laminering.
4. Skall man välja en annan fickstorlek och föremål att laminera med varm laminering kontrollerar man Lamineringsguiden för det bästa valet (bild 1).
5. Är maskinen inte inställd på förinställt läge trycker man på MENU knappen för att välja förinställt läge och symbolen "Preset" visas (bild 1).
6. I förinställt läge trycker man på knapparna ⇧ eller ⇩ för att välja det förinställda läge du får från lamineringsguiden. De 15 lägena kan laminera fickor med en tjocklek från 75 till 250 mikron. Oavsett tjocklek är avsnitt 1 för kopieringspapper, avsnitt 2 för broschyrpapper och avsnitt 3 är för fotopapper. När man väljer någon av de 15 förinställda lamineringslägena börjar maskinen värmas upp. **Hastighet och temperatur kommer att automatiskt anpassas till det valda läget.** Observera att det även är möjligt att manuellt ändra temperatur och hastighet (se nästa sida).
7. Timglaset i det övre högra hörnet roterar när maskinen värms upp (bild 1).
8. När maskinen är klar att laminera försvinner timglaset och symbolen ”Ready” visas. (bild 1).
9. För in dokumentet i fickan. Observera att det måste placeras korrekt centrerad i fickan (bild 4).
10. För försiktigt in den förseglade sidan av fickan först i laminatorn (bild 5).
11. Fickan kommer att komma ur maskinen ner i uppsamlingstråget (bild 6).

**LAMINERA INTE EN TOM FICKA.**

## Handhavande, kall laminering

1. Slå till maskinen: Den går automatiskt till läget kall laminering. Symbolen för kallt kommer att visas som en indikering att maskinen är klar för kall laminering.
1. Om maskinen tidigare arbetat med varm laminering använder man MENU för att välja preset läge och man använder ⇩ för att ändra det preset läget till kallt arbete. Vänta tills maskinen kylts ner innan symbolen för kall laminering visas. Ibland kan nerkylningsprocessen ta upp till en timme, beroende på den temperatur som tidigare varit inställd.

## Handhavande 1

Följande knappar finns på maskinen:

- REV **Back**
- **Lamineringsarbete med bärare**
- MENU **Meny för huvudval**
- ⇧ **Öka ett funktionsvärde**
- ⇩ **Minska ett funktionsvärde**

Följande ikoner och text kan visas på displayen:

- **Warm-up:** Timglaset roterar medan laminatorn värms upp. När laminatorn är klar försvinner ikonen.
- Ready **Ready:** Anger att maskinen är klar att laminera.
- Reverse **Back**
- Cold **Kall laminering**
- Hot **Varm laminering**
- Preset **Preset:** 15 förinställda arbetslägen
- Carrier **Laminering med bärare**

## Avancerad användning

### Kontrollpanelens LCD

Följande information visas på LCD-displayen:

**Läge för minne/urvalsinställning**

För att spara en specifik hastighet och temperatur till ett av de fem minnena (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 och SEL 5).

1. Tryck pås MENU tills du är i minnesläge: 'SEL 1' visas på displayen. Tryck på ⇧ eller ⇩ för att välja ett annat minnesnummer.
2. Tryck på ⇩ under en längre tid för att spara nuvarande hastighet och temperatur till det minnesnummer du valt. När sparningen är klar blinkar MEMORY symbolen och maskinen piper.
3. För att välja ett minne väljer man ett minnesnummer (se punkt 1) och trycker på ⇧ under lite längre tid. När minnesnumret valts piper maskinen och temperaturen visas på displayen. Maskinen laddas därefter med den inställd temperatur och hastighet och börjar värmas upp eller kylas av.

   Notera att de fem grundinställningarna är:
   SEL 1: Kopieringspapper 75 mikron.
   SEL 2: Broschyrpapper 75 mikron.
   SEL 3: Fotopapper 75 mikron.
   SEL 4: Kopieringspapper 125 mikron.
   SEL 5: Broschyrpapper 125 mikron.

**Manuellt inställningsläge för temperatur**

1. Tryck ner MENU för att välja TEMP-läge när TEMP visas.
2. Tryck ner ⇧ eller ⇩ för att öka eller minska temperaturen i steg om 5°C. Temperaturen kan sättas till 160°C.
3. Vänta tills symbolen Ready visas innan du laminerar.
4. För att byta temperaturenhet mellan °C och °F, trycker man samtidigt på ⇧ och ⇩ . Temperaturvärde och temperaturenhet kommer att ändras enligt detta.

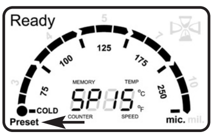
**Manuellt inställningsläge för hastighet**

1. Tryck ner MENU för att välja läget SPEED.
2. Tryck på ⇧ eller ⇩ för att välja en ny hastighet. Det finns många inställningar av hastigheten.

**Räknarläge**

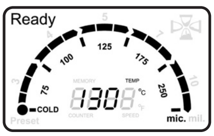
1. Tryck ner MENU för att välja läget COUNTER.
2. Det aktuella numret i räknaren visas.
3. Det första räknarnumret är 0000. Tryck antingen ⇧ eller ⇩ för att återställa räknaren till 0000.

## Snabblamineringsguide




### 1. Förinställ läge

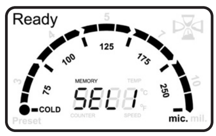
a. Tryck på ⇧ för att välja fickans tjocklek (= mikron) och tillämplig papperstyp (avsnitt). Hastighet och temperatur kommer automatiskt att anpassas valet. Maskinen värms upp.
b. När maskinen är varm kommer klarsymbolen att visas på displayen och det är klart att laminera.




### 2. Manuellt läge

(för att manuellt ändra hastighet och temperature):

a. Välj ett av de förinställda lägena (se punkt 1)
b. Tryck på MENU tills temperatur visas på displayen. Tryck på ⇧ eller ⇩ för att ändra denna.
c. Tryck på MENU tills SPEED visas på displayen. Tryck på ⇧ eller ⇩ för att ändra denna.




### 3. Läge för Val/Minne

(för att spara en specifik temperatur och hastighet i minnet):

a. Välj antingen ett förinställt eller ett manuellt läge
b. Tryck på MENU tills 'SEL 1' visas på displayen. Tryck på ⇧ för att välja ett annat minnesnummer.
c. Tryck på ⇩ under längre tid för att spara det aktuella läget vid det valda minnesnumret.
d. För att välja ett minne väljer man minnesnumret (se punkt b) och trycker på ⇧ under lite längre tid.

S

## Bärarfunktionen

**Denna funktion får endast användas vid användning av en bärare (sammanvikt papp som skyddar fickorna).**

**Tipps: Det rekommenderas att en bärare (best nr: EK04000 för A4, EK03000 för A3) i de fall du laminerar dokumentstorlekar som inte är standard.**

1. Tryck på funktionsknappen och ikonen för bärare visas som en indikation på en lamineringsprocess med bärare.
2. Maskinen börjar om nödvändigt att automatiskt värmas upp, kylas av eller justera hastigheten för arbete med bärare.
3. Precis som vid arbete utan bärare finns det 15 preset lägen för laminering med bärare. Förutom ikonen för bärare och de olika förinställda värdena kommer alla andra funktioner att vara samma som för arbete utan bärare.
4. För att gå tillbaka till arbete utan bärare trycker man på igen.

## Backfunktion
### för att ta bort intrasslade objekt eller ta bort fickor under lamineringen

1. Tryck ner och håll inne knappen REV under ett kort tag och rullarna kommer att skifta till backläge och dokumentet kommer att komma tillbaka genom öppningen framtill. Ikonen för reverse-läge kommer att visas när knappen REV är nedtryckt.
2. När REV släpps upp kommer maskinen att fortsätta i sitt tidigare valda framåtläge.

## Automatisk avstängning

1. I det fall maskinen inte arbetat för en timme kommer denna att automatiskt stängas av för att skydda maskinen och spara ström.
2. Fem minuter innan den automatiska avstängningen kommer maskinen att pipa intermittent och LCD-displayen börjar blinka till dess att maskinen är helt avstängd.
3. För att slå till maskinen igen efter en automatisk avstängning måste strömbrytaren föras tillbaka till ”OFF” och därefter återigen till ”ON” för att åter starta maskinen.
4. Observera att maskinen kommer att stängas av automatiskt vid ett motorfel.

## Specifikationer

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Elektriskt** | 220V-240V / 50Hz / 5 Amp / 1140W |
| **Maskinens mått** | 594 x 282 x 152mm |
| **Maskinens vikt** | 9,65 Kg |
| **Maximal bredd, laminatficka** | A3 |
| **Maximal tjocklek, laminatficka** | 2 x 250 mikr. (Totalt 500) |
| **Maximal tjocklek på lamineringsfickan samt innehållet** | 2,5mm |
| **Uppvärmningstid** | 1000 mm/min |
| **Arbetshastighet** | 5 minuter |

## Garanti

Apparaten garanteras fungera **två år** från inköpsdatumet om den används normalt. Inom garantiperioden reparerar eller ersätter GBC, efter egen bedömning, en felaktig laminator kostnadsfritt. Garantin täcker inte fel som uppstått genom felaktig användning eller användning för olämpliga ändamål. Bevis på inköpsdatum krävs.

Registrera produkten online på **www.gbceurope.com**

Garantin upphävs, om reparationer eller modifieringar görs av personer som inte är auktoriserade av GBC. Det är vårt mål att se till, att våra produkter uppfyller de angivna specifikationerna. Denna garanti påverkar inte de lagliga rättigheterna som konsumenterna har enligt den tillämpliga nationella lagstiftningen för försäljning av produkter.

## Ważne instrukcje dotyczące zachowania bezpieczeństwa

FIRMA GBC PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKÓW NASZYCH PRODUKTÓW JAK I INNYCH OSÓB. TA INSTRUKCJA ORAZ INSTRUKCJA ZNAJDUJĄCA SIĘ NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ INFORMACJE WAŻNE DLA ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI.

**PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA.**

**SYMBOL TEN WSKAZUJE WYSTĘPOWANIE RYZYKA POTENCJALNEGO ZAGROŻENIA DLA LUDZI, KTÓRE MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE UŻYTKOWNIKA, INNYCH OSÓB, USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.**

NA DOLNEJ CZĘŚCI PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE W KILKU JĘZYKACH.




Niniejsza informacja o zachowaniu bezpieczeństwa oznacza, że użytkownik może doznać poważnych obrażeń a nawet zginąć, jeśli otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.

## Ważne środki ostrożności

**OSTRZEŻENIE: ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA, NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ LAMINATORA DO PRĄDU BEZ DOKŁADNEGO ZAPOZNANIA SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. NINIEJSZA INSTRUKCJA POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, BY MOŻNA BYŁO Z NIEJ SKORZYSTAĆ W RAZIE POTRZEBY. W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ PODCZAS MONTAŻU I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODANYCH PONIŻEJ ELEMENTARNYCH ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA.**

## Specjalna uwaga

Dziękujemy, za wybranie i kupno laminatora kopertowego GBC. Państwa nowy laminator może emitować lekki , wyczuwalny zapach podczas pierwszych prac po uruchomieniu urządzenia Jest to normalna reakcja, która zaniknie po kilku godzinach pracy urządzenia.

## Ogólne środki ostrożności

- Urządzenie należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Do otworu laminatora nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii do laminowania i dokumentów.
- Urządzenie powinno znajdować się w bezpiecznym, stabilnym miejscu, zabezpieczone przed upadkiem w ten sposób, by nie występowała groźba obrażeń osób i jego uszkodzenia.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji znajdujących się na urządzeniu.
- Gniazdko zasilające powinno znajdować się blisko urządzenia i powinien być do niego łatwy dostęp.

## Środki bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej

- Urządzenie powinno być podłączone do napięcia zgodnego z parametrami znamionowymi urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia lub jeśli nie będzie korzystało się z niego przez dłuższy okres, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Jeśli uszkodzony jest kabel zasilający czy wtyczka lub jeśli działają one w sposób niewłaściwy, nie należy użytkować urządzenia.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych ponad ich parametry znamionowe, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Na urządzenie nie wolno rozlewać żadnych płynów.
- Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.

## Czyszczenie urządzenia

**Uwaga:** Przed czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania.

- Wolno czyścić tylko elementy zewnętrzne, przecierając je wilgotną ściereczką. Nie wolno używać detergentów lub rozpuszczalników.

## Serwis

- Użytkownik nie powinien sam dokonywać czynności serwisowych lub naprawiać urządzenia. Należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu dokonania koniecznych napraw.

PL

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do obsługi laminatora, należy zamontować z tyłu urządzenia tacę wyjściową i zablokować ją na miejscu (rys. 2).

# Obsługa standardowa

## Obsługa, Laminacja na gorąco (w trybie wyboru ustawień standardowych)

1. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego laminatora do gniazda sieciowego.
2. Naciśnij przełącznik zasilania znajdujący się z tyłu laminatora, by go włączyć (rys. 3). Urządzenie wydaje wówczas krótki sygnał dźwiękowy i wyświetlane są symbole Trybu wyboru ustawień standardowych, laminacji na zimno i stanu gotowości.
3. Urządzenie domyślnie ustawione jest na laminację na zimno
4. By wybrać inną wielkość folii kopertowej, laminowanego dokumentu, laminację na gorąco oraz dobrać najlepsze ustawienia, należy posłużyć się Przewodnikiem po Laminowaniu (rys. 1)
5. Jeśli urządzenie nie pracuje w Trybie wyboru ustawień standardowych, naciśnij przycisk MENU, by wybrać ten tryb pracy. Wyświetlony zostanie wówczas symbol wyboru ustawień standardowych (fig. 1).
6. Gdy urządzenie pracuje w Trybie wyboru ustawień standardowych, naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by wybrać jedno z ustawień standardowych opisanych w przewodniku po laminowaniu. 15 ustawień standardowych pozwala laminować folie kopertowe o grubości od 75Ķm do 250Ķm. Niezależnie od grubości folii, sekcja 1 dotyczy papieru kserograficznego, sekcja 2 – papieru broszurowego, a sekcja 3 – papieru fotograficznego. Po wybraniu jednego z 15 ustawień standardowych, laminator zaczyna się rozgrzewać. **Prędkość i temperatura laminowania ustawiane są zgodnie z wybranymi ustawieniami standardowymi.** Należy pamiętać, że prędkość i temperatura mogą być także ustawiane ręcznie (patrz następna strona).
7. Po rozgrzaniu się laminatora w prawym, górnym rogu obraca się ikona klepsydry (rys. 1).
8. Gdy laminator jest gotowy do przeprowadzenia laminowania, klepsydra znika z wyświetlacza i pokazywany jest symbol stanu gotowości (rys. 1)
9. Włóż dokument do folii kopertowej. Dokument powinien być ułożony pośrodku folii (rys. 4).
10. Ostrożnie wsuń dokument do laminatora, zgrzaną krawędzią folii do przodu (rys. 5).
11. Folia kopertowa z dokumentem wysunie się z laminatora na tacę (rys. 6)

**NIE WOLNO WKŁADAĆ DO LAMINATORA PUSTYCH FOLII KOPERTOWYCH**

## Obsługa, laminacja na zimno

1. Włącz zasilanie urządzenia. Laminator jest domyślnie ustawiony na laminację na zimno. Symbol laminacji na zimno wskazuje, że laminator jest gotowy do przeprowadzenia laminowania.
2. Jeśli wcześniej przeprowadzana była laminacja na gorąco, należy nacisnąć MENU, by wybrać Tryb wyboru ustawień standardowych, a następnie przycisk ⇩, by wybrać laminację na zimno. Zanim wyświetlony zostanie symbol laminacji na zimno, laminator musi ostygnąć. Czasami proces schładzania laminatora może trwać ponad godzinę (czas schładzania uzależniony jest od ustawionej poprzednio temperatury).

## Obsługa 1

Urządzenie wyposażone jest w następujące przyciski:

| | |
|---|---|
| REV | **Praca wsteczna** |
| | **Laminacja przy pomocy carriera** |
| MENU | **Menu nadrzędne** |
| ⇧ | **Zwiększenie wartości parametru** |
| ⇩ | **Zmniejszenie wartości parametru** |

Na wyświetlaczu pokazywane są następujące ikony i komunikaty:

| | |
|---|---|
| | **Rozgrzewanie:** podczas rozgrzewania się laminatora na wyświetlaczu obraca się ikona klepsydry. Ikona znika z wyświetlacza, gdy urządzenie jest gotowe do pracy. |
| Ready | **Stan gotowości:** oznacza, że urządzenie jest gotowe do przeprowadzenia laminowania. |
| Reverse | **Praca wsteczna** |
| Cold | **Laminacja na zimno** |
| Hot | **Laminacja na gorąco** |
| Preset | **Ustawienia standardowe:** 15 ustawień standardowych |
| Carrier | **Laminowanie przy pomocy carriera** |

# Obsługa zaawansowana

## Wyświetlacz LCD

Na wyświetlaczu pokazywane są następujące informacje:

### Pamięć/Wybór Trybu ustawień

Laminator pozwala zapisać w pamięci 5 własnych ustawień prędkości i temperatury (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4, i SEL 5).

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aż do wyświetlenia symbolu Trybu ustawień: 'SEL 1'. Naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by wybrać jedną z pięciu pamięci.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⇩, by zapisać aktualne ustawienia prędkości i temperatury w pamięci, która została wybrana. Po zapisaniu ustawień w pamięci, na wyświetlaczu pulsuje komunikat MEMORY (pamięć), a urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy.
3. By wybrać ustawienia zapisane w pamięci, należy wybrać jedną z pamięci (patrz punkt 1), a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk ⇧. Po wybraniu jednej z pamięci, urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pokazywana jest ustawiona temperatura (co oznacza że laminator odczytał wartości temperatury i prędkości z pamięci). W tym momencie laminator zaczyna się rozgrzewać.

   Należy zwrócić uwagę, że 5 pamięciom domyślnie przypisane są:
   SEL 1: Papier kserograficzny, 75μm.
   SEL 2: Papier broszurowy, 75μm.
   SEL 3: Papier fotograficzny, 75μm.
   SEL 4: Papier kserograficzny, 125μm.
   SEL 5: Papier broszurowy, 125 μm.

### Ręczne ustawianie temperatury

1. Naciśnij przycisk MENU, by wybrać Tryb TEMP. Na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat TEMP.
2. Naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury o 5°C. Temperatura może być ustawiona do poziomu 160°C.
3. Poczekaj, aż wyświetlony zostanie symbol gotowości laminatora do pracy.
4. By przełączyć jednostki, w jakich pokazywana jest temperatura, pomiędzy °C i °F, należy jednocześnie nacisnąć przyciski ⇧ i ⇩. Wraz ze zmianą jednostek zmienia się wartość temperatury.

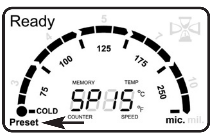
### Ręczne ustawianie prędkości

1. Naciśnij przycisk MENU, by wybrać Tryb SPEED (prędkość).
2. Naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by ustawić nową prędkość. Prędkość może być ustawiana w szerokim zakresie.

### Licznik

1. Naciśnij przycisk MENU, by wybrać Tryb COUNTER (licznik).
2. Wyświetlana jest wówczas liczba przeprowadzonych laminacji
3. Licznik ustawiony jest początkowo na 000. By wyzerować licznik, należy nacisnąć przycisk ⇧ lub przycisk ⇩.

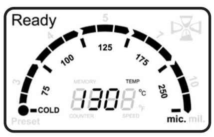
# Przewodnik po laminowaniu




## 1. Tryb wyboru ustawień standardowych

a. Naciśnij przycisk ⇧, by wybrać grubość folii kopertowej (=μm) oraz rodzaj papieru (sekcja). Prędkość i temperatura laminowania zostaną dobrane automatycznie odpowiednio do grubości folii i typu papieru. Laminator zaczyna się rozgrzewać.

b. Gdy laminator jest rozgrzany, na wyświetlaczu pokazywany jest symbol gotowości i laminacja może zostać przeprowadzona.



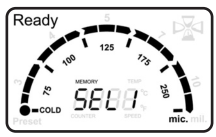

## 2. Tryb obsługi ręcznej

(ręczne ustawianie temperatury i prędkości):

a. Wybierz jedno z ustawień standardowych (patrz punkt 1)

b. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aż do wyświetlenia temperatury. Naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by zmienić wyświetloną wartość.

c. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aż do wyświetlenia prędkości (SP). Naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by zmienić wyświetloną wartość.




## 3. Pamięć/Tryb ustawień

(by zapisać konkretne wartości temperatury i prędkości w pamięci):

a. Wybierz albo Tryb wyboru ustawień standardowych albo Tryb obsługi ręcznej.

b. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aż do wyświetlenia symbolu Trybu ustawień: 'SEL 1'. Naciśnij przycisk ⇧ lub przycisk ⇩, by wybrać jedną z pięciu pamięci.

c. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⇩, by zapisać aktualne ustawienia prędkości i temperatury w pamięci, która została wybrana.

d. By wybrać ustawienia zapisane w pamięci, należy wybrać jedną z pamięci (patrz punkt b), a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk ⇧.

PL

## Laminowanie przy pomocy carriera

**Funkcja ta powinna być używana, tylko jeśli stosowany będzie carrier (składany karton, do którego wkłada się folię kopertową z dokumentem przed wsunięciem ich do laminatora).**

**Wskazówka: carrier powinien być stosowany w przypadku laminowania dokumentów o niestandardowej wielkości (nr pozycji: EK04000 dla formatu A4, EK03000 dla formatu A3).**

1. Naciśnij przycisk funkcji . Na wyświetlaczu ukazuje się ikona laminowania przy pomocy carriera
2. Urządzenie automatycznie rozgrzewa się, schładza i ustawia prędkość odpowiednio do operacji laminowania przy pomocy carriera.
3. Tak jak w przypadku laminowania bez carriera dla laminowania przy pomocy carriera dostępnych jest 15 ustawień standardowych. Oprócz ikony carriera i innych wartości ustawień standardowych, wszystkie funkcje laminatora są takie same jak w przypadku laminowania bez carriera.
4. By powrócić do laminowania bez carriera, należy nacisnąć przycisk .

## Dane techniczne

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Dane elektryczne** | 220V-240V / 50Hz / 5 A/ 1140W |
| **Wymiary urządzenia** | 594 x 282 x 152mm |
| **Waga maszyny** | 9.65 kg |
| **Maksymalna szerokość koperty folii do laminowania** | A3 |
| **Maksymalna grubość koperty folii do laminowania** | 2x250 μm (razem 500) |
| **Maksymalna grubość folii** | 2.5mm |
| **Prędkości** | 1000 mm/min |
| **Czas rozgrzewania maszyny** | 5 minut |

## Funkcja pracy wstecznej

### pozwala usunąć zablokowane dokumenty i folie kopertowe z laminatora

1. Naciśnij i przytrzymaj przez chwilę przycisk REV – rolki laminatora zaczną obracać się w odwrotnym kierunku i dokument wysunie się z przodu laminatora. Po naciśnięciu przycisku REV wyświetlana jest ikona pracy wstecznej.
2. Gdy przycisk REV zostanie puszczony, rolki urządzenia znowu będą obracać się w kierunku do przodu.

## Funkcja automatycznego wyłączania zasilania

1. Jeśli laminator nie będzie wykorzystywany przez godzinę, to jego zasilanie zostanie automatycznie wyłączone w celu ochrony urządzenia i oszczędności energii.
2. Na 5 minut przed automatycznym wyłączeniem zasilania, laminator zaczyna wydawać krótkie sygnały dźwiękowe w nieregularnych odstępach czasu, a jego wyświetlacz pulsuje.
3. By włączyć laminator po automatycznym wyłączeniu zasilania, należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie przy pomocy przełącznika znajdującego się z tyłu.
4. Laminator wyłączy się automatycznie także w przypadku usterki silnika.

## Gwarancja

Udzielamy gwarancji na **dwa lata** pracy urządzania od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie będzie eksploatowane w sposób określony w instrukcji. W okresie objętym gwarancją GBC naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie według swojego uznania, nie pobierając za to żadnej opłaty. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego użycia niezgodnie z przeznaczeniem. Przy składaniu reklamacji należy przedstawić dowód zakupu. Naprawy lub zmiany konstrukcyjne dokonane przez osoby nieupoważnione przez GBC powodują utratę gwarancji. Dążymy do tego, by nasze produkty spełniały podane specyfikacje. Niniejsza gwarancja nie narusza w niczym praw przysługującym konsumentom na mocy odpowiedniego prawa krajowego określającego zasady sprzedaży towarów.

Rejestracja produktu w internecie pod adresem **www.gbceurope.com**

## Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO GBC DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

**VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOL JE PŘED KAŽDÝM POKYNEM V TÉTO PŘÍRUČCE, KTERÝ SE TÝKÁ BEZPEČNOSTI.**

**TENTO SYMBOL OZNAČUJE POTENCIÁLNÍ PORUŠENÍ BEZPEČNOSTI, KDY MŮŽETE ZRANIT SEBE NEBO NĚKOHO JINÉHO, NEBO MŮŽETE ZPŮSOBIT POŮKOZENÍ PŘÍSTROJE NEBO ŠKODU NA MAJETKU.**

TATO VÝSTRAHA SE NACHÁZÍ NA SPODNÍ ČÁSTI STROJE V NĚKOLIKA JAZYCÍCH.




Toto bezpečnostní upozornění znamená, že by mohlo dojít k vážnému zranění nebo usmrceni, pokud přístroj otevřete a budete zasaženi nebezpečným elektrickým napětím.

## Důležitá bezpečnostní opatření

**VÝSTRAHA: PRO SVOU VLASTNÍ BEZPEČNOST, NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ PŘED PROSTUDOVÁNÍM TĚCHTO POKYNŮ. POKYNY UCHOVEJTE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ PŘI NASTAVOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU, JE NUTNO DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.**

## Zvláštní upozornění

Děkujeme Vám za zakoupení GBC laminátoru. Váš nový laminátor může vydávat slabý zápach (zahoření stroje) během počátečního provozu. Toto je normální a vymizí po několika hodinách provozu.

## Obecná opatření

- Používejte přístroj pouze k účelům, pro které je určen.
- Do zaváděcího otvoru přístroje vkládejte výhradně laminovací kapsy/dokumenty.
- Umístěte přístroj na bezpečnou, stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo se nepoškodil.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.
- Zásuvky by měly být v blízkosti přístroje a měly by být snadno přístupné.

## Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Přístroj musí být připojen ke zdroji napětí, které odpovídá jeho označení.
- Přístroj odpojte od zdroje napětí, pokud jej chcete přemístit nebo jej po delší dobu nepoužíváte.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo vadný, nebo je poškozen napájecí kabel.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky nad jejich kapacitu, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj není určen pro venkovní použití.
- Nerozlévejte na přístroj žádné tekutiny.
- Při práci nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud jsou v blízkosti děti.

## Čištění

**Pozor:** Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napětí.

- Otřete vnější části přístroje pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani ředidla.

## Údržba

- Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru. Odpojte přístroj od zdroje napětí a kontaktujte autorizovaný servis GBC.

CZ

**Důležité:** Před zahájením práce s novým laminátorem nasaďte výstupní přihrádku do zadní části stroje a zaklapněte ji na své místo (Obr. 2).

# Standardní použití

## Provoz, laminace za tepla (Přednastavený režim)

1. Zasuňte elektrickou zástrčku laminátoru do síťové zásuvky.
2. Stiskem spínače napájení v zadní části laminátoru zapněte stroj (Obr. 3). Ozve se zvukové znamení a objeví se symboly “Preset”, “COLD” a “Ready”.
3. Stroj je nastaven z výroby na laminaci za studena.
4. Při volbě různé velikosti kapsy a laminovaného objektu pro laminaci za tepla překontrolujte, zda jde o nejlepší výběr dle Průvodce pro laminování (Obr. 1).
5. Pokud stroj není v režimu Přednastavení, stiskněte tlačítko MENU pro výběr režimu Přednastavení a objeví se symbol “Preset” (Obr. 1).
6. V režimu Přednastavení stiskněte tlačítko ⇧ nebo ⇩ pro volbu režimu přednastavení, který jste ověřili v Příručce pro laminování. Pro laminování kapes o tloušťce 75 až 250 mikronů lze použít 15 režimů. Bez ohledu na tloušťku, sekce 1 je určena pro papír pro kopírky, sekce 2 pro papír pro brožury a sekce 3 pro fotografický papír. Jakmile je zvolen jeden z patnácti laminovacích režimů, stroj se začne zahřívat. **Rychlost a teplota se automaticky přizpůsobují zvolenému režimu.** Povšimněte si, že teplotu a rychlost můžete také změnit ručně (viz další stránku).
7. Během zahřívání stroje se překlápí přesýpací hodiny v pravém horním rohu (Obr. 1).
8. Když je stroj připraven k laminaci, přesýpací hodiny zmizí a objeví se symbol Ready (Obr. 1).
9. Vložte dokument do kapsy. Je třeba, aby dokument byl správně umístěn uprostřed kapsy (Obr. 4).
10. Jemně vložte uzavřenou stranou kapsy s dokumentem do laminátoru (Obr. 5).
11. Kapsa vyjde ze stroje do podpůrné přihrádky (Obr. 6).

**NELAMINUJTE PRÁZDNOU KAPSU.**

## Provoz, laminace za studena

1. Zapněte stroj - je nastaven z výroby na režim laminace za studena. Objeví se symbol funkce za studena, který indikuje, že stroj je připraven k laminaci za studena.
2. Jestliže byla předtím na stroji prováděna laminace za tepla, použijte MENU k volbě režimu Přednastavení a použijte ⇩ k nastavení na “Preset” režim pro laminaci za studena. Než se objeví symbol laminace za studena, je třeba vyčkat na ochlazení stroje. Ochlazování může někdy trvat až hodinu, závisí na předchozím nastavení teploty.

## Provoz 1

Na výrobku jsou následující tlačítka:

| | |
|---|---|
| REV | **Zpět** |
| (carrier) | **Provoz laminovacího unášeče** |
| MENU | **Hlavní menu** |
| ⇧ | **Zvýšit funkční hodnotu** |
| ⇩ | **Snížit funkční hodnotu** |

Na displeji se mohou objevit následující ikony a texty:

| | |
|---|---|
| (warm-up) | **Warm-up:** Při zahřívání laminátoru se překlápí přesýpací hodiny. Tato ikona zmizí, jakmile je laminátor připraven k provozu. |
| Ready | **Ready:** signalizuje, že stroj je připraven k laminaci. |
| Reverse | **Zpět** |
| Cold | **Laminace za studena** |
| Hot | **Laminace za tepla** |
| Preset | **Preset:** 15 přednastavených provozních režimů |
| Carrier | **Provoz laminovacího unášeče** |

## Pokročilé použití

### LCD ovládací panel

Na LCD panelu se zobrazují následující informace:

**Paměť/Režim volby nastavení**

Uložit určenou rychlost a teplotu do jedné z pěti paměťových sad (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 a SEL 5).

1. Tiskněte tak dlouho, až se dostanete do režimu pamětí: Na displeji se objeví “SEL 1”. Stiskněte nebo pro zvolení jiného čísla paměti.
2. Pro uložení současné rychlosti a teploty do zvoleného čísla paměti tiskněte po delší dobu. Po úspěšném uložení bliká symbol MEMORY a ozve se zvukové znamení.
3. Pro použití paměti zvolte číslo paměti (viz bod 1) a tiskněte po delší dobu. Po zvolení čísla paměti se ozve zvukové znamení a na displeji se objeví teplota. Do stroje se uloží nastavená teplota a rychlost, pak se stroj začne ohřívat nebo ochlazovat.

   Z výroby je předem nastaveno pět pamětí:
   SEL 1: Papír pro kopírky 75 mikronů
   SEL 2: Papír pro brožury 75 mikronů
   SEL 3: Fotografický papír 75 mikronů
   SEL 4: Papír pro kopírky 125 mikronů
   SEL 5: Papír pro brožury 125 mikronů

**Režim ručního nastavení teploty**

1. Když se objeví TEMP, stiskněte pro výběr režimu TEMP.
2. Stiskněte nebo pro zvýšení nebo snížení teploty o 5°C. Teplota se může nastavit na 160°C.
3. Vyčkejte, až se objeví symbol Ready, který znamená připravenost k laminování.
4. Pro přepnutí teplotní stupnice °C nebo °F, stiskněte současně a . Stupně teploty a teplotní stupnice se příslušně změní.

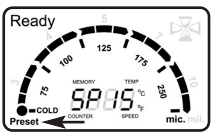
**Režim ručního nastavení rychlosti**

1. Stiskněte pro výběr režimu SPEED.
2. Stiskněte nebo pro nastavení nové rychlosti. Existuje mnoho nastavení rychlosti.

**Režim počitadla**

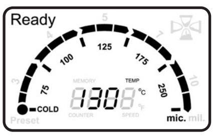
1. Stiskněte pro výběr režimu COUNTER.
2. Ukáže se současné číslo na počitadle.
3. Výchozí číslo na počitadle je 0000. Stiskněte nebo pro resetování počitadla na 0000.

## Rychlý průvodce pro laminování




### 1. Režim Přednastavení:

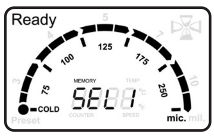
a. Stiskněte pro volbu tloušťky kapsy (=mikronů) a příslušný typ papíru (sekce). Rychlost a teplota se automaticky přizpůsobují volbě. Stroj se zahřívá.
b. Po zahřátí stroje se objeví na displeji symbol Připraveno (Ready) a můžete zahájit laminování.




### 2. Ruční režim

(pro ruční změnu rychlosti a teploty):

a. Zvolte jeden z přednastavených režimů (viz bod 1)
b. Tiskněte tak dlouho, až se na displeji objeví teplota. Stiskněte nebo pro její změnu.
c. Tiskněte tak dlouho, až se na displeji objeví rychlost (SP) . Stiskněte nebo pro její změnu.




### 3. Volba/Režim paměti

(pro uložení určené teploty a rychlosti do paměti):

a. Zvolte režim přednastavení nebo ruční režim.
b. Tiskněte tak dlouho, až se na displeji objeví “SEL 1”. Stiskněte pro zvolení jiného čísla paměti.
c. Pro uložení současného režimu do zvoleného čísla paměti tiskněte po delší dobu.
d. Pro použití uložené paměti zvolte číslo paměti (viz bod b) a tiskněte po delší dobu.

CZ

## Funkce unášeče

**Tato funkce by se měla používat pouze při používání unášeče (skládaná lepenka, která chrání kapsy).**

**Tip: Doporučuje se používání unášeče (číslo položky: EK04000 pro A4, EK03000 pro A3) v případě, že laminujete nestandardní velikosti dokumentů.**

1. Stiskněte funkční tlačítko a objeví se ikona unášeče, která indikuje provoz unášeče.
2. Stroj se začne automaticky ohřívat, ochlazovat nebo se nastaví rychlost pro provoz unášeče, pokud je třeba.
3. Podobně jako při laminování bez použití unášeče, existuje také 15 režimů Preset pro laminování s unášečem. Vyčkejte na ikonu unášeče a různé hodnoty přednastavení, všechny ostatní funkce zůstávají stejné jako při provozu bez použití unášeče.
4. Pro návrat do provozu bez použití unášeče stiskněte znovu .

## Funkce Zpět
### pro odstranění ucpání nebo kapes uvíznutých během laminování

1. Stiskněte a krátkodobě podržte stisknuté tlačítko REV, válce se otočí zpět a dokument se vrátí do předního vstupu. Ikona Reverse se objeví při stisknutí tlačítka REV.
2. Po uvolnění REV bude stroj pokračovat v předchozí zvolené poloze chodu vpřed.

## Automatické vypnutí

1hr Auto Power Off

1. Pokud se po dobu jedné hodiny nepracuje se strojem, pak se stroj automaticky sám vypne, aby se ochránil stroj a ušetřil se elektrický proud.
2. Pět minut před automatickým vypnutím začne stroj vydávat přerušované zvukové znamení a LCD panel začne blikat, pak dojde k úplnému vypnutí stroje.
3. Při zapínání stroje po automatickém vypnutí je třeba přepnout zpět elektrický spínač na “OFF” (Vypnuto) a znovu přepnout na “ON” (Zapnuto), aby došlo k opětnému spuštění stroje.
4. Stroj se automaticky vypne při poruše motoru.

## Specifikace

| | **GBC HeatSeal 535** |
|---|---|
| **Napájení** | 220 V - 240 V / 50 Hz / 5 A / 1140 W |
| **Rozměry přístroje** | 594 x 282 x 152 mm |
| **Hmotnost přístroje** | 9,65 kg |
| **Maximální šířka kapsy** | A3 |
| **Maximální tloušťka kapsy** | 2x250 mikronů (celkem 500) |
| **Maximální síla laminovaného dokumentu včetně fólie** | 2,5mm |
| **Provozní rychlost** | 1000 mm/min |
| **Zahřívací doba** | 5 minut |

## Záruka

Provoz tohoto stroje je za předpokladu standardního způsobu používání zaručen po dobu **dvou let** od data zakoupení. V průběhu záruční doby bude společnost GBC bezplatně provádět opravy stroje nebo podle vlastního uvážení rozhodne o výměně vadného stroje. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním k nevhodným účelům. Bude požadováno předložení dokladu o datu zakoupení. Opravy nebo úpravy provedené osobami, které k tomu nebyly oprávněny společností GBC, budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkce našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva, která pro spotřebitele vyplývají z příslušné národní legislativy upravující podmínky prodeje zboží.

Zaregistrujte tento výrobek online na adrese **www.gbceurope.com**

## Fontos biztonsági óvintézkedések

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT A GBC SZÁMÁRA. EBBEN A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN ÉS A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓAK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET!

⚠ **A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN MINDEN, BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ.**

**EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE A TERMÉK VAGY MÁS TÁRGYAK MEGSÉRÜLHETNEK.**

A TERMÉK ALSÓ RÉSZÉN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETŐ FELIRAT OLVASHATÓ TÖBB NYELVEN.




A fenti biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly, vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

## Fontos biztonsági előírások ⚠

⚠ **FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A TASAKFÓLIÁZÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLÁTA SORÁN.**

## Tudnivalók

Köszönjük, hogy a GBC egyik korszerű laminálógépét választotta. A gép az első használat során enyhén kellemetlen illatot bocsáthat ki. Ez normális és a termék néhány órai használata után megszűnik.

## Általános biztonsági előírások

- Csak a rendeltetési céljára használja a berendezést!
- Semmi mást ne helyezzen a berendezés bemeneti nyílásába, csak a tasakokat és a dokumentumokat!
- Helyezze a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le! Így elkerülhetőek az ebből eredő sérülések és a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket!
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben, és könnyen elérhető helyen legyen!

## Elektromos biztonsági előírások

- A berendezést csak a megfelelő elektromos hálózati feszültségű elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni!
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból!
- Ne használja a berendezést, ha sérült a hálózati csatlakozó kábel vagy a dugó, illetve ha megsérült, vagy meghibásodott a berendezés!
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozó aljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat!
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni!
- Ne öntsön semmilyen folyadékot a berendezésre!
- Különösen ügyeljen, ha a berendezés működtetése közben gyermekek is lehetnek a közelében!

## Tisztítás

⚠ **Vigyázat:** Tisztítás előtt húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját!

- Csak a berendezés külső részét törölje át nedves ruhával! Ne használjon mosószert vagy oldószereket!

## Javítás

- Ne próbálja sajátmaga javítani, vagy szerelni a meghibásodott tasakfólizázó berendezést! Húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében vegye fel a kapcsolatot a GBC szervizképviseletével!

H

**Figyelmeztetés:** Új laminálógépe beüzemelése előtt rögzítse a kimeneti tálcát a helyére a gép hátulján (2. ábra).

# Normál használat

## Üzemeltetés, Meleglaminálás (előre beállított üzemmód)

1. Csatlakoztassa a laminálógép tápcsatlakozóját a csatlakozóaljzathoz.
2. Kapcsolja be a laminálógépet a hátoldalán található kapcsológombbal (3. ábra). Megszólal a hangjelzés, és megjelennek a kijelzőn a „Preset", „COLD" és „Ready" szimbólumok.
3. Alapértelmezés szerint a gép hideglamináló üzemmódban indul.
4. Ha másféle tasakméretet szeretne használni, vagy meleglaminálást kíván alkalmazni, a Laminálási útmutató segítségével kiválaszthatja a legmegfelelőbb beállítást (1. ábra).
5. Ha a gép nem „Preset" üzemmódban van, válassza ezt az opciót az MENU gombbal, és megjelenik a kijelzőn a „Preset" szimbólum (1. ábra).
6. „Preset" módban nyomja meg az ⇧ vagy az ⇩ gombot a Laminálási útmutatóban kiválasztott üzemmód kijelöléséhez. A 15 üzemmód 75 mikron és 250 mikron közötti vastagságú tasakokat tud laminálni. Bármilyen is a tasak vastagsága, az 1. nyílás a másolópapír, a 2. nyílás a brosúrapapír, a 3. nyílás pedig a fotópapír behelyezésére szolgál. A 15 üzemmód valamelyikének kiválasztása után a gép melegedni kezd. **A sebesség és a hőmérséklet automatikusan igazodik a kiválasztott üzemmódhoz.** A hőmérséklet és a sebesség manuálisan is állítható (lásd a következő oldalt).
7. Bemelegedés közben homokóra forog a kijelző jobb felső sarkában (1. ábra).
8. Amikor a gép felkészült a laminálásra, eltűnik a homokóra, és megjelenik a kijelzőn a „Ready" szimbólum (1. ábra).
9. Tegye a dokumentumot a tasakba. Ügyeljen rá, hogy pontosan a tasak közepére legyen igazítva (4. ábra).
10. Óvatosan helyezze a dokumentumot a tasak lezárt oldalával a laminálógépbe (5. ábra).
11. A tasak a kimeneti tálcába távozik a gépből (6. ábra).

**NE LAMINÁLJON ÜRES TASAKOT!**

## Üzemeltetés, hideglaminálás

1. Bekapcsolás után a gép alapértelmezés szerint hideglamináló üzemmódban indul. Amikor a gép készen áll a feladatra, megjelenik a kijelzőn a hideglaminálás szimbóluma.
2. Ha előzőleg meleglaminálásra használták a gépet, válassza ki a „Preset" opciót az ⇩ gombbal, és állítsa át az előre beállított üzemmódot hideglaminálásra. Várjon, amíg a gép kihűl, és megjelenik a kijelzőn a hideglaminálás szimbóluma. A lehűlési folyamat – az előzőleg beállított hőmérséklettől függően – akár egy óráig is eltarthat.

## Üzemeltetés 1

A laminálógépen az alábbi gombok szerepelnek:

| | |
|---|---|
| REV | **Visszacsévélés** |
| (ikon) | **Laminálás fóliavédővel** |
| MENU | **Főmenü** |
| ⇧ | **Funkció értékének növelése** |
| ⇩ | **Funkció értékének csökkentése** |

A kijelzőn az alábbi ikonok és szöveges üzenetek jelennek meg:

| | |
|---|---|
| (homokóra) | **Warm-up (Bemelegedés):** Bemelegedés közben forog a homokóra. Amikor a gép készen áll a működésre, az ikon eltűnik. |
| Ready | **Ready (Készenlét):** a gép készen áll a laminálásra |
| Reverse | **Reverse (Visszacsévélés)** |
| Cold | **Cold laminating (Hideglaminálás)** |
| Hot | **Hot laminating (Meleglaminálás)** |
| Preset | **Preset:** 15 előre beállított üzemmód |
| Carrier | **Laminálás fóliavédővel** |

# Fejlett használat

## LCD kijelzős kezelőpanel

Az LCD-n az alábbi információk jelennek meg:

### Memória/Kiválasztás (Memory/Selection) üzemmód

Adott sebesség- és hőmérsékletérték párok elmentése öt memóriahelyre (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4 és SEL 5).

1. Nyomja meg az MENU gombot többször egymás után, amíg el nem éri a memória üzemmódot: megjelenik a kijelzőn a „SEL 1” opció. Másik memóriahely kiválasztásához nyomja meg az ⇧ vagy az ⇩ gombot.
2. Az ⇩ gomb hosszabb ideig tartó lenyomásával mentse el az aktuális sebesség- és hőmérsékletértéket a kiválasztott memóriahelyre. A sikeres mentést a gép a „MEMORY” szimbólum villogásával és hangjelzéssel nyugtázza.
3. A memória használatához válasszon ki egy memóriahely-számot (lásd az 1. pontot), és tartsa hosszabb ideig lenyomva az ⇧ gombot. A memóriahely kiválasztásakor a gép hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet. A memória betölti az előre beállított hőmérséklet- és sebességértéket, majd – szükség szerint – megkezdődik a melegedés vagy a hűlés.

   Alapértelmezés szerint az 5 memóriahely tartalma:
   SEL 1: másolópapír, 75 mikron
   SEL 2: brosúrapapír, 75 mikron
   SEL 3: fotópapír, 75 mikron
   SEL 4: másolópapír, 125 mikron
   SEL 5: brosúrapapír, 125 mikron

### A hőmérséklet manuális beállítása

1. Az MENU gomb megnyomásával válassza ki a hőmérséklet-beállítási üzemmódot, amit a „TEMP” szimbólum megjelenése jelez.
2. Az ⇧ illetve ⇩ gomb egyszeri megnyomásával 5°C fokkal tudja növelni vagy csökkenteni a hőmérsékletet. A maximálisan beállítható hőmérséklet 160°C.
3. Várjon, amíg megjelenik a laminálásra kész állapotot jelző „Ready” szimbólum.
4. Ha át akarja váltani a hőmérséklet mértékegységét Celsius fokról Fahrenheitre, nyomja meg egyszerre az ⇧ és az ⇩ gombot. Erre válaszul a hőmérséklet értéke és mértékegysége a kívánt módon változik.

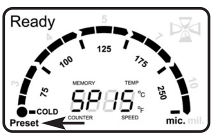
### A sebesség manuális beállítása

1. Az MENU gomb megnyomásával válassza ki a „SPEED” üzemmódot.
2. Új sebesség beállításához nyomja meg az ⇧ vagy az ⇩ gombot. Sokféle sebességbeállítás közül választhat.

### Számláló

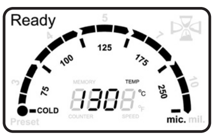
1. Az MENU megnyomásával válassza ki a „COUNTER” funkciót.
2. Megjelenik a számláló aktuális értéke.
3. Első bekapcsoláskor a számláló 0000 értéket mutat. Ha szeretné 0000-ra visszaállítani a számláló értéket, nyomja meg az ⇧ vagy az ⇩ gombot.

# Gyorslaminálási útmutató




## 1. „Preset” üzemmód

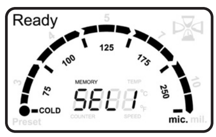
a. Nyomja meg az ⇧ gombot a tasakvastagság (= mikron érték) és a megfelelő papírtípus (nyílás) kiválasztásához. A sebesség és a hőmérséklet automatikusan igazodik a beállításhoz. A gép melegedni kezd.
b. A kívánt hőmérséklet elérésekor megjelenik a kijelzőn a „Ready” szimbólum, és meg lehet kezdeni a laminálást.




## 2. Manuális üzemmód

(a sebesség- és hőmérsékletérték manuális változtatása):

a. Válassza ki valamelyik előre beállított üzemmódot (1. pont).
b. Nyomja le többször egymás után az MENU gombot addig, amíg a hőmérséklet szimbóluma meg nem jelenik a kijelzőn. Módosítsa az értéket az ⇧ vagy az ⇩ gombbal.
c. Nyomja le többször egymás után az MENU gombot addig, amíg a sebesség szimbóluma (SP) meg nem jelenik a kijelzőn. Módosítsa az értéket az ⇧ vagy az ⇩ gombbal.




## 3. Kiválasztás/Memória üzemmód

(konkrét hőmérséklet- és sebességértékek memóriába mentéséhez):

a. Válassza ki a „Preset” vagy a manuális üzemmódot.
b. Nyomja le többször egymás után az MENU gombot a „SEL 1” jelölés megjelenéséig. Másik memóriahely kiválasztásához nyomja meg az ⇧ gombot.
c. Az ⇩ gomb hosszabb idejű lenyomva tartásával mentse el az aktuális beállítást a kiválasztott memóriahelyre.
d. A memóriába mentett értékek használatához válassza ki a kívánt memóriahely-számot (b. pont) és tartsa hosszabb ideig lenyomva az ⇧ gombot.

H

## Fólióavédő-funkció

**Ezt a funkciót csak fóliavédő használatakor kell igénybe venni (a fóliavédő a tasakokat védő összehajtott karton).**

**Tipp: Nem szabványos dokumentumméretek laminálása esetén érdemes fóliavédőt használni (termékszám: EK04000 – A4, EK03000 – A3).**

1. Nyomja le többször egymás után az funkciógombot a fóliavédő-üzemmód ikonjának (Carrier) megjelenéséig.
2. A gép automatikusan elkezd melegedni vagy hűlni, és szükség esetén a sebességet is a fóliavédő laminálásához igazítja.
3. A fóliavédő nélküli lamináláshoz hasonlóan, itt is 15 előre beállított üzemmód közül választhat. A „Carrier" ikontól és az eltérő előre beállított értékektől eltekintve, az összes funkció ugyanúgy működik, mint a fóliavédő nélküli laminálás esetén.
4. Ha szeretne visszatérni a fóliavédő nélküli laminálásra, nyomja meg ismét az gombot.

## Specifikáció

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| **Elektromos jellemzők** | 220 V-240 V / 50 Hz / 4,82 A/ 1000 W |
| **A készülék mérete** | 594 x 282 x 152mm |
| **A készülék tömege** | 9,65 kg |
| **A tasak maximális szélessége** | A3 |
| **A tasak maximális vastagsága** | 2 x 250 mikron (összesen 500) |
| **Maximális vastagság (tasak+papír)** | 2,5 mm |
| **Működési sebesség** | 1000 mm/perc |
| **Felmelegedési idő** | 5 perc |

## Visszacsévélő funkció
### az elakadás megszüntetésére, illetve a tasak laminálás közben történő eltávolítására

1. Nyomja meg és tartsa egy pillanatig lenyomva az REV gombot. A görgők visszafelé kezdenek forogni és a dokumentum visszacsévélődik a bemeneti nyíláson keresztül. Az REV gomb megnyomásakor megjelenik a „Reverse" ikon.
2. Az REV gomb felengedésekor a gép a korábban kiválasztott előrecsévélő beállítás szerint működik tovább.

## Automatikus kikapcsolódás

1. Ha a gépet egy órán keresztül nem használja, az a szerkezet védelme és az energiatakarékosság érdekében automatikusan kikapcsol.
2. Az automatikus kikapcsolódás előtt 5 perccel a gép szakaszos hangjelzést ad, az LCD-kijelző pedig egészen a kikapcsolódásig villog.
3. Ha szeretné visszakapcsolni a gépet automatikus kikapcsolódás után, először állítsa kikapcsolt (OFF) helyzetbe, majd az újraindításhoz kapcsolja ismét be (ON) a kapcsológombot.
4. A gép motorhiba esetén is automatikusan kikapcsol.

## Jótállás

E berendezésre rendeltetésszerű használattal **két év** jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt a GBC a saját mérlegelése után díjtalanul megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott berendezést. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használat során bekövetkezett hibákra. A jótállás érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló számlára. A berendezésen végzett olyan javítások vagy változtatások, amelyeket a GBC által nem jóváhagyott személy végzett, érvénytelenítik a jótállást. Célunk, hogy termékeink a megadott körülmények között megfelelően működjenek. Ez a jótállás nem befolyásolja a vásárlók jogi lehetőségeit a kereskedelmi forgalomba kerülő termékekre vonatkozó érvényes törvények alapján.

Ezt a terméket a **www.gbceurope.com** honlapon regisztráltathatja.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАША ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ, ТАКЖЕ КАК И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, ОЧЕНЬ ВАЖНА ДЛЯ GBC. В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, А ТАКЖЕ НА САМОМ ИЗДЕЛИИ ИМЕЮТСЯ ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТИ СООБЩЕНИЯ.

**В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ СТОИТ ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ.**

**ТАКОЙ ЗНАК ГОВОРИТ О ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, КПТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАНЕСЕНИЮ ТРАВМЫ ВАМ ИЛИ ДРУГИМ ЛЮДЯМ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ПОРЧЕ ИМУЩЕСТВА.**

СЛЕДУЮЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НАХОДИТСЯ СНИЗУ ИЗДЕЛИЯ НА НЕСКОЛЬКИХ ЯЗЫКАХ.




Данное сообщение о безопасности означает, что Вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете машину и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ВАШЕЙ ЗАЩИТЫ НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЛАМИНАТОР ПАКЕТОВ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧИТАЕТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ В УДОБНОМ МЕСТЕ С ТЕМ, ЧТОБЫ В БУДУЩЕМ МОЖНО БЫЛО ОБРАТИТЬСЯ К НИМ. ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ, ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСТОЯЩЕГО ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

## ОСОБОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спасибо за вашу недавнюю покупку пакетного ламинатора GBC. Ваш новый ламинатор выделяет слабый запах на начальной стадии работы. Это нормальное состояние, и запах ослабевает после нескольких часов работы ламинатора.

## ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте данную машину только для предназначенных для нее целей.
- Не всовывайте что-либо в отверстие машины, кроме пакетов/докумжнтов.
- Поставьте машину на надежную, стабильную рабочую поверхность с тем, чтобы не допустить падения машины и возможного нанесения личной травмы и повреждения машины.
- Выполняйте все предупреждения и инструкции, промаркированные на машине.
- Розетка должны быть установлена рядом с оборудованием, и до нее должно быть легко добираться.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное изделие должно быть подключено к напряжению источника питания, соответствующему расчетным электрическим характеристибам.
- Вытащите вилку машины из розетки перед тем, как перемещать ее, или когда она не используется в течение длительного времени.
- Не эксплуатируйте машину при поврежденном шнуре питания или вилке, если она повреждена или неисправно работает.
- Не перегружайте электрические розетки сверх их пропускной способности; в результате этого может возникнуть пожар или поражение электрическим током.
- Данное изделие предназначено только для эксплуатации внутри помещений.
- Не проливайте жидкость любого вида на данное изделие.
- Необходимо вести тщательное наблюдение, когда данное изделие используется рядом с детьми.

## ЧИСТКА

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Вытащите вилку машины из розетки перед тем, как приступать к чистке.

- Протирайте наружные поверхности только влажной тряпкой. Не пользуйтесь моющими средствами или растворителями.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не пытайтесь проводить техобслуживание или ремонт ламинатора пакетов самостоятельно. Вытащите вилку машины из розетки и обратитесь к официальному представителю GBC по сервису в отношении любого требуемого ремонта.

**Важно:** До работы на Вашем новом ламинаторе, подсоедините лоток к задней стороне машины и зафиксируйте его (рис. 2).

# Стандартное использование

## Работа, горячее ламинирование (заданный режим)

1. Подсоедините вилку ламинатора к штепсельной розетке.
2. Нажмите на сетевой выключатель сзади машины, чтобы включить машину (рис. 3). Услышите зуммерный сигнал, появятся обозначения “Заданный режим” (“Preset mode”), “ХОЛОДНЫЙ” (“COLD”) и “Готово” (“Ready”).
3. Машина принимает значения по умолчанию при холодном ламинировании.
4. Для наилучшего выбора размера конверта и предмета для горячего ламинирования, проверьте по Инструкции Ламинирования (рис. 1).
5. Если машина не стоит на режиме «Заданный» («Preset»), нажмите на кнопку MENU для выбора заданного режима и появится «Заданный» («Preset») (рис. 1).
6. При Заданном режиме нажмите кнопку ⇧ или ⇩ для выбора заданного режима после сверки с Инструкцией ламинирования. 15 режимов дают возможность ламинировать конверты толщиной от 75 микрон до 250 микрон. При любой толщине сечение 1 – для копировальной бумаги, сечение 2 – для бумаги для брошюр, а сечение 3 – для фото бумаги. После выбора одного из 15 заданных режимов ламинирования, машина начинает нагреваться. **Скорость и температура автоматически настраиваются на выбранный режим.** Пожалуйста, обратите внимание, что температуру и скорость можно менять также и вручную (см. следующую страницу).
7. По мере разогревания машины символ песочных часов, расположенный в правом верхнем углу, начинает переворачиваться (рис. 1).
8. Когда машина готова к ламинированию, песочные часы исчезают, и появляется «Готово» (“Ready”)(рис. 1).
9. Вставьте документ в конверт. Пожалуйста, обратите внимание на то, чтобы он был четко посередине конверта (рис. 4).
10. Осторожно вставьте документ запаянной стороной конверта в ламинатор (рис. 5).
11. Конверт выйдет из машины на приемный лоток (рис. 6)

**НЕ ЛАМИНИРУЙТЕ ПУСТОЙ КОНВЕРТ.**

## Работа, холодное ламинирование

1. Включите машину: она принимает значения по умолчанию при холодном режиме ламинировании. Появится символ холодного ламинирования, что означает готовность машины к холодному ламинированию.
2. Если машина до этого работала в горячем режиме ламинирования, то выберите MENU для Заданного режима и ⇩ для настройки Заданного режима на холодное ламинирование. Подождите, пока машина не остынет, и не появится символ холодного ламинирования. Иногда процесс остывания может затянуться до одного часа: это зависит от предыдущей настройки температуры.

## Работа 1

На устройстве расположены следующие кнопки:

| | |
|---|---|
| REV | **Реверс** |
| | **Ламинирование с держателем** |
| MENU | **Выбор режима** |
| ⇧ | **Увеличение задаваемых параметров** |
| ⇩ | **Уменьшение задаваемых параметров** |

На дисплее могут появиться следующие значки:

| | |
|---|---|
| | **Нагрев:** Песочные часы переворачиваются, когда ламинатор нагревается. Когда ламинатор готов, значок исчезает. |
| Ready | **Готов:** обозначает, что машина готова к ламинированию. |
| Reverse | **Реверс** |
| Cold | **Холодное ламинирование** |
| Hot | **Горячее ламинирование** |
| **Preset** | **Выставка:** 15 заданных режимов работы |
| Carrier | **Ламинирование с держателем** |

# Для опытного пользователя

## Пульт управления с ЖК дисплеем

На ЖК дисплее выводится следующая информация:

**Память/Выбор режима**

Для сохранения определенной скорости и температуры в одной из пяти установок памяти (SEL 1, SEL 2, SEL 3, SEL 4, и SEL 5).

1. Нажмите [MENU], пока не войдете в режим памяти: на дисплее появляется ‘SEL 1’. Нажмите [⇧] или [⇩] для выбора другого номера памяти.
2. Нажмите [⇩] и не отпускайте более длительное время, чтобы сохранить в выбранном номере памяти текущие данные скорости и температуры. При успешном сохранении данных, начинает мигать символ ПАМЯТЬ (MEMORY), и машина дает зуммерный сигнал.
3. Для того, чтобы воспользоваться памятью, выберите номер памяти (см. пункт 1), нажмите [⇧] и держите подольше. Когда выбран номер памяти, машина издает зуммерный сигнал, и на дисплее появляется величина температуры. Это означает, что в машину введены заданные температура и скорость, и она начинает либо нагреваться, либо охлаждаться.

   Пожалуйста, обратите внимание на 5 номеров памяти по умолчанию:
   SEL 1: копировальная бумага 75 микрон.
   SEL 2: бумага для брошюр 75 микрон.
   SEL 3: фото бумага 75 микрон.
   SEL 4: копировальная бумага 125 микрон.
   SEL 5: бумага для брошюр 125 микрон.

**Режим ручной выставки температуры**

1. Нажмите [MENU] для выбора температурного режима TEMP, когда появится TEMP.
2. Нажмите [⇧] или [⇩] для увеличения или уменьшения температуры на 5°C. Температуру можно настроить до 160°C.
3. Ждите, пока не появится «Готово» (Ready), что означает готовность к ламинированию.
4. Чтобы переключить устройство с градусов по Фаренгейту °F на градусы по Цельсию °C, нажмите одновременно [⇧] и [⇩]. Величина температуры и шкала измерения соответственно изменятся.

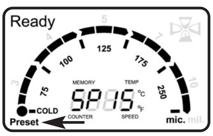
**Режим ручной выставки скорости**

1. Нажмите [MENU] для выбора режима скорости (SPEED).
2. Нажмите [⇧] или [⇩] для установки новой скорости. Есть много уставок скорости.

**Режим Счетчика (COUNTER)**

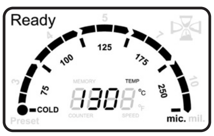
1. Нажмите [MENU] для выбора режима Счетчика (COUNTER).
2. Появляется текущий номер счетчика.
3. Исходный номер счетчика - 0000. Нажмите или [⇧] или [⇩] для сброса счетчика на 0000.

# Краткая инструкция по ламинированию




### 1. Заданный режим

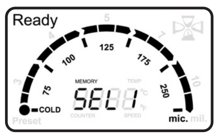
a. Нажмите [⇧] для выбора толщины конверта (=микрон) и подходящей бумаги (сечение). Скорость и температура настраиваются автоматически в соответствии с выбранными параметрами. Машина нагревается.
b. Когда машина нагрелась, на дисплее появляется символ готовности, и Вы можете ламинировать.




### 2. Ручной режим

(для изменения скорости и температуры вручную):

a. Выберите один из заданных режимов (см. пункт 1)
b. Нажмите [MENU] и держите, пока на дисплее не появится температура. Нажмите [⇧] или [⇩], если захотите поменять её.
c. Нажмите [MENU] и держите, пока на дисплее не появится скорость (SP). Нажмите [⇧] или [⇩], если захотите поменять её.




### 3. Режим Выбор/Память

(для сохранения в памяти определенной температуры и скорости):

a. Выберите заданный или ручной режим
b. Нажмите [MENU] и держите, пока на дисплее не появится ‘SEL 1’. Нажмите [⇧], чтобы выбрать другой номер памяти.
c. Нажмите [⇩] и держите дольше для сохранения текущего режима в выбранном номере памяти.
d. Чтобы воспользоваться данными, сохраненными в памяти, выберите номер памяти (см. пункт б), нажмите [⇧] и держите дольше.

RUS

## Функция держателя

**Этой функцией надлежит пользоваться только в случае применения держателя (сложенный картон, защищающий конверты).**

**Подсказка: Рекомендуется пользоваться держателем (номер изделия: EK04000 для A4, EK03000 для A3) в том случае, если Вы ламинируете документы не стандартных размеров.**

1. Нажмите кнопку функции, и появится значок держателя (Carrier), что означает ламинирование с держателем.
2. Машина автоматически начнет нагреваться, охлаждаться или регулировать скорость для работы с держателем, если это необходимо.
3. Для ламинирования с держателем имеются 15 Заданных режимов также, как и для работы без держателя. Разница состоит в том, что появится значок держателя, и другие заданные величины уставок. Остальные функции остаются такими же, как и при работе без держателя.
4. Чтобы вернуться в режим работы без держателя, опять нажмите.

## Функция реверса
### Для устранения замятия или удаления конвертов во время ламинирования

1. Нажмите и секунду подержите кнопку REV, ролики дадут обратный ход, и документ возвратится из паза передней загрузки. Значок Реверса (Reverse) появится при нажатии кнопки REV.
2. При отпускании кнопки REV, машина будет продолжать работать в ранее выбранном режиме.

## Автоматическое отключение

1. Когда машина не работает в течение часа, она автоматически отключается в целях безопасности и для экономии электричества.
2. За 5 минут до автоматического отключения, машина начинает периодически издавать зуммерный сигнал, а ЖК дисплей начинает мигать до полной остановки машины.
3. Чтобы опять включить машину после её автоматического отключения, надо вернуть сетевой выключатель в положение «ОТКЛЮЧЕНО» (“OFF”), а затем опять привести его в положение «ВКЛЮЧЕНО» (“ON”).
4. Пожалуйста, обратите внимание, что машина автоматически отключается в случае отказа мотора.

## Спецификация

| | GBC HeatSeal 535 |
|---|---|
| Электрические | 220В-240В / 50Гц / 4.82 A / 1000Вт |
| Размеры машины | 594 x 282 x 152 мм |
| Вес машины | 9.65 кг |
| Максимальная ширина пакета | A3 |
| Максимальная толщина пакета | 2x250 мик (Всего 500) |
| Максимальная толщина пакета вместе с бумагой | 2.5 мм |
| Рабочая скорость | 1000 мм/мин. |
| Время прогрева | 5 минут |

## ГАРАНТИЯ

Работа настоящей машины гарантируется в течение **двух годов** с даты покупки при условии нормального использования. В течение гарантийного срока GBC по своему собственному усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправную машину. Неисправности, возникшие в результате неправильного применения или использования для ненадлежащих целей, не покрываются гарантией. Потребуется представить доказательство даты покупки. Ремонт или изменения, произведенные лицами, не уполномоченными на это GBC, сделают гарантию недейственной. Мы стремимся обеспечить, чтобы наши изделия работали в соответствии с указанными техническими требованиями. Настоящая гарантия не влияет на законные права, которые потребители имеют согласно применимому национальному законодательству, регулирующему продажу товаров.

Зарегистрируйте данное изделие онлайн на сайте **www.gbceurope.com**



ACCO Brands Europe
Oxford House, Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.gbceurope.com